

RAE

1. **Tipo de documento:** Trabajo de grado para optar por el título de Licenciada en educación para la primera Infancia
2. **Título:** Análisis de las estrategias e instrumentos de evaluación en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera
3. **Autores:** Maritza Eugenia Ordoñez Delgado y Jessica Milena Rodríguez Nomely
4. **Lugar:** Bogotá, D.C
5. **Fecha:** Junio de 2017
6. **Palabras clave:** instrumentos de evaluación, evaluación, formación, enseñanza-aprendizaje, lengua extranjera (inglés), niños y niñas
7. **Descripción del trabajo:** Esta investigación surgió del deseo de conocer las diferentes estrategias e instrumentos de evaluación que se aplican en las instituciones a investigar, para evidenciar si realmente los niños y niñas, obtienen aprendizajes perdurables o solo memorísticos; la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso el inglés es importante ya que nos encontramos en un mundo globalizado en el cual es necesario dominar más de una lengua, de acuerdo con esto, en Colombia se da la oportunidad de aprender una lengua extranjera, dándole prioridad al inglés ya que es considerado como una lengua universal; el estudio pretende analizar dichos instrumentos y estrategias de evaluación a utilizar, a través de una diferenciación entre lo que es la evaluación y la calificación.
8. **Líneas de investigación:** Grupo: TAEPE, Línea de Investigación: Formación y práctica pedagógica, Semillero: A.E.I -aprendiendo a evaluar en la infancia.
9. **Metodología:** Es de carácter cualitativa, con un enfoque metodológico de Análisis de contenidos.
10. **Conclusiones:** Esta investigación tuvo como objetivo caracterizar las estrategias de enseñanza e instrumentos de evaluación utilizados con los niños y niñas entre 5 y 8 años de edad, de dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá, para reconocer cuáles de ellos propician el aprendizaje del inglés como lengua extranjera; de esta manera, conocer cuáles de estos instrumentos y estrategias de evaluación utilizan las maestras para la enseñanza del inglés, que realmente propicien y motiven el aprendizaje de la lengua extranjera en los niños y las niñas.

A pesar de que no se han encontrado antecedentes de esta investigación, es importante seguir realizando investigaciones de este tipo porque en el aprendizaje de una lengua no es solo importante poder comprender diferentes temas básicos, sino que el estar inmerso en todo lo que conlleva aprender de manera adecuada un lenguaje nuevo, permite estar interconectado en el mundo, establecer relaciones sociales con diferentes personas, conocer y enriquecer las propias culturas desde otro punto de vista.

ANÁLISIS DE LAS ESTRATEGIAS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN EN EL
APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

MARITZA EUGENIA ORDOÑEZ DELGADO

JESSICA MILENA RODRIGUEZ NOMELY

UNIVERSIDAD DE SAN BUENAVENTURA

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PARA LA PRIMERA INFANCIA

Bogotá D.C – 2017

Contenido

	Pág.
INTRODUCCIÓN _____	4
SITUACIÓN PROBLEMÁTICA _____	5
JUSTIFICACIÓN _____	7
OBJETIVOS _____	10
MARCO TEÓRICO _____	11
METODOLOGÍA _____	34
ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN _____	45
METATEXTO _____	55
CONCLUSIONES _____	68
BIBLIOGRAFÍA _____	72
ANEXOS _____	74

El aprendizaje de la lengua extranjera en Colombia

Esta investigación surgió del deseo de conocer las diferentes estrategias e instrumentos de evaluación que se aplican en las instituciones investigadas, para evidenciar si realmente los niños y niñas, obtenían aprendizajes perdurables o solo memorísticos; la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso el inglés es importante ya que nos encontramos en un mundo globalizado en el cual es necesario dominar más de una lengua. En Colombia se da la oportunidad de aprender una lengua extranjera, dándole prioridad al inglés. Este estudio tenía como finalidad analizar dichos instrumentos y estrategias de evaluación que utilizaron las maestras para evaluar el inglés como lengua extranjera en la primera infancia, a través de una diferenciación entre lo que es la evaluación y la calificación, de acuerdo con lo anterior permite ver cómo cada una de ellas contribuye a un aprendizaje perdurable (evaluación formativa), que trasciende en el aprendizaje de los niños y las niñas, dando sentido al conocimiento y a lo que reconoce. Por otra parte la calificación conlleva a una memorización de un tema, con el fin de obtener una nota, es examinar, calificar medir y certificar, que recae en decir lo que está bien o está mal, por otro lado una posible consecuencia es que el estudiante pueda perder el interés por el aprendizaje; por esta razón surgió la preocupación de saber si los maestros califican o evalúan, teniendo en cuenta que la evaluación formativa tiene en consideración los ritmos de aprendizaje de los niños/as, utilizando diferentes instrumentos ajenos a la calificación y como éstos propician la enseñanza de la lengua extranjera.

De acuerdo con lo anteriormente expuesto, a lo largo de la investigación se desarrolló la situación problema, que da a entender por qué es importante analizar las estrategias e instrumentos de evaluación que utilizan las maestras en el aprendizaje una lengua extranjera, además cuáles de estos propician el aprendizaje significativo de la misma. Por esta razón surgió la pregunta que guió la investigación, la cual será respondida a lo largo del proyecto.

Dar a conocer este proyecto fue importante porque es necesario conocer y mostrar realmente qué estrategias e instrumentos de evaluación utilizan las maestras al enseñar una nueva lengua a sus estudiantes, evidenciando cuáles de ellos propician los aprendizajes, y despiertan el interés por aprender, no solo recaer en la memorización para un examen.

Posteriormente se plantearon los objetivos que centraron la investigación, a partir de allí, se realizó un trabajo de campo en dos instituciones en la ciudad de Bogotá, donde se evidenció, caracterizó y observó cuáles de los instrumentos realmente si propiciaron los aprendizajes.

Aprendizaje de la lengua extranjera, una perspectiva del estudiante y el maestro.

Esta investigación surge del deseo de conocer las diferentes estrategias e instrumentos de evaluación que se aplican en las instituciones a investigar, para evidenciar si realmente los niños y niñas, obtienen aprendizajes perdurables o solo memorísticos; la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso el inglés es importante ya que nos encontramos en un mundo globalizado en el cual es necesario dominar más de una lengua, de acuerdo con esto, en Colombia se da la

oportunidad de aprender una lengua extranjera, dándole prioridad al inglés ya que es considerado como una lengua universal; el estudio pretende analizar dichos instrumentos y estrategias de evaluación a utilizar, a través de una diferenciación entre lo que es la evaluación y la calificación, dicha diferenciación permite ver cómo cada una de ellas contribuye a un aprendizaje perdurable en el caso de la evaluación formativa, y por otra parte la calificación la cual conlleva a una memorización de un tema con el fin de obtener una nota o recompensa positiva, pues la estrategia de examinar, calificar medir y certificar recae en que el estudiante reciba una nota a cambio de decir lo que está bien o está mal, por otro lado una posible consecuencia es que el estudiante pueda perder el interés por el aprendizaje; por esta razón surge la preocupación de saber si los maestros califican o evalúan, teniendo en cuenta que la evaluación formativa tiene en consideración los ritmos de aprendizaje de los niños/as, utilizando diferentes instrumentos ajenos a la calificación y como éstos propician la enseñanza de la lengua extranjera.

Por otra parte, esta investigación describió y caracterizó qué papel juegan los instrumentos de evaluación en la formación de la lengua extranjera inglés, para que la evaluación formativa trascienda en el aprendizaje de los niños y las niñas, dando sentido al conocimiento y a lo que reconoce.

Tomando en cuenta otra perspectiva, es importante en la investigación, observar cuál es la diferencia de la aplicación de éstos instrumentos y estrategias de evaluación en dos instituciones que cuentan con contextos y PEI diferentes, vista desde la intensidad de la enseñanza de la

lengua extranjera (inglés); hallando similitudes y diferencias entre las acciones de las maestras al evaluar a los niños/as.

Para dar consecuencia al problema planteado se genera la siguiente pregunta que será guía del estudio.

¿Qué estrategias e instrumentos de evaluación son utilizados en dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá, y cómo estos contribuyen al aprendizaje del inglés como lengua extranjera de los niños y las niñas de 5 a 8 años?

¿Por qué es importante?

Para las maestras en formación de la universidad de San Buenaventura Bogotá, fue de vital importancia evidenciar las estrategias e instrumentos de evaluación que utilizan las instituciones Gimnasio del Norte y Colegio la Presentación de Fátima, que propician el aprendizaje de la lengua extranjera (Inglés), ya que es necesario trabajar este idioma porque a nivel académico el estudio de las lenguas integra diferentes maneras de hablar, fortaleciendo los niveles cognitivos pues, permitiéndole a los niños y niñas desde temprana edad desenvolverse en una lengua diferente a la materna, ayudando a estimular el lenguaje, dando internacionalización y caminos al conocimiento de otras culturas; De acuerdo con lo anterior, los instrumentos de evaluación implementados por las maestras, permitieron verificar cuáles de ellos sirven para que se

verifiquen aprendizajes perdurables en los niños y las niñas, que pueden fortalecer y apoyar los procesos de enseñanza-aprendizaje, además, analizando los dos contextos a investigar, hallando diferencias y similitudes en la manera cómo evalúan. Con este tipo de investigación, se pretende analizar la forma de evaluar la lengua extranjera, puesto que Colombia se encuentra entre los países con bajo dominio del inglés (RÍOS, 2014), siendo el país con el menor porcentaje en América Latina con el 45,1% de dominio de la lengua inglesa, según lo establecido por el (Education First, 2015 pg.42) asimismo, se tiene en cuenta que hoy en día el tener conocimiento de una sola lengua no es suficiente en un mundo interconectado.

Por otra parte, para el desarrollo del proyecto, fue importante analizar las relaciones que se establecen entre la lengua nativa y extranjera, y cómo se evalúa ese proceso de acuerdo con el parámetro que se tiene en cuanto a la evaluación en la lengua materna de cada uno de los niños en donde tengan la misma importancia la lengua nativa y a la extranjera, teniendo en cuenta las necesidades del estudiante (Mejía, 2009).

Por último, este estudio permitió evidenciar y analizar la importancia que tiene para un niño o niña la evaluación y el sentido que se le ve a la misma, en este caso se trabajó en torno al inglés como lengua extranjera, pero a través de este también se logra describir el aprendizaje perdurable que tiene un niño a través de las estrategias que utilizan o aplican los maestros en las diferentes actividades con los niños y niñas; por otra parte como maestras en formación de la Universidad de San Buenaventura, se puede llegar a analizar dichos instrumentos y estrategias de evaluación

como medio de experiencia, es decir, el fin de dicho estudio permite que a través del mismo se vea la manera óptima, precisa y motivadora para el niño y niña a la hora de generar un aprendizaje perdurable, y cómo esto le ayuda para desempeñarse en el inglés como lengua extranjera, sabiendo que es este aprendizaje el que va desarrollar con crecimiento a lo largo de su vida.

Para esto se demostró a través entrevistas y observación de los procesos de evaluación y formación que utilizan las maestras para la enseñanza del inglés, que evidencie la relación maestro-estudiante, los procesos de enseñanza-aprendizaje y principalmente los instrumentos de evaluación que potencian dichos aprendizajes. Por otro lado, el inglés apoya a la lengua materna y ayuda al niño a desarrollarse en diferentes áreas del conocimiento como: la matemática, las ciencias sociales, la literatura y las artes. Analizando así qué tipos de instrumentos y estrategias de evaluación utilizan las maestras para la enseñanza del inglés, que realmente propicien y motiven el aprendizaje de la lengua extranjera en los niños y las niñas.

Objetivos

Objetivo General: Caracterizar las estrategias de enseñanza e instrumentos de evaluación utilizados con los niños y niñas entre 5 y 8 años de edad, de dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá, para reconocer cuáles de ellos propician el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Objetivos específicos

- Describir los instrumentos y estrategias de evaluación que utilizan las maestras para evaluar los procesos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en los niños y niñas de 5 a 8 años de dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá
- Analizar los instrumentos y estrategias de evaluación de estas dos instituciones, para reconocer cuáles de ellos propician el aprendizaje de la lengua extranjera, encontrando las diferencias y similitudes entre las dos instituciones.

Marco teórico

La evaluación en general implica en esencia analizar una acción humana, la cual tiene en cuenta al estudiante y su formación. asimismo, posee varias herramientas para usarla en un aula de clase o fuera de ella, las cuales sirven para evidenciar el proceso de aprendizaje; por esta razón nuestro proyecto se centra en el análisis de la evaluación con sus instrumentos y cómo se utilizan en el aula de clase para promover el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso el inglés; teniendo en cuenta que la evaluación debe tener un impacto positivo y promover que los docentes las utilicen para promover los procesos de enseñanza-aprendizaje de los niños/as. Por lo tanto, para conocer la incidencia que tiene evaluación en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, este proyecto se centra en dos categorías que serán descritas posteriormente, las cuales son:

La evaluación abordada desde (Álvarez Méndez, 2001), y Saavedra (s.f). Además como subcategoría de la evaluación, se describirán los instrumentos y estrategias de evaluación que fueron claves para evidenciar el aprendizaje de la lengua extranjera que utilizan las maestras en las instituciones a investigar, vistos desde autores como (Díaz Barriga, 2005), y (Spiller, 2011).

La otra categoría es la enseñanza del inglés como lengua extranjera propuesta por (Mejía A.-M. d., 2011), (Lambert, 1987) y (Álvarez Díez, 2010); quienes abren perspectivas acerca de la importancia e incidencia que tiene para las personas aprender o conocer acerca de una lengua extranjera diferente a la natal. También, comprende de qué manera aprenderla en un contexto real como lo es en Colombia.

Además para poder comprender el papel de la evaluación en la enseñanza del inglés como lengua extranjera es importante nombrar como categoría transversal a la formación debido a que ésta comprende desde que el niño nace y es inminente en el desarrollo del ser humano; como lo mencionan (Locke, 1987), (Kant, 1986) y (Merieu,1998).

La evaluación, campo educativo para contemplar aprendizajes

La evaluación propuesta por (Álvarez Méndez, 2001) es vista como una actividad crítica del aprendizaje, porque se asume que gracias a esta se adquiere un mayor conocimiento, se trata de buscar la manera de que sea crítica, puesto que no es igual a calificar, medir, ni tampoco corregir, evidenciando cómo el maestro aplica estrategias con un papel instrumental, con el fin de lograr un aprendizaje, este medio debe ser racional, práctico y crítico. Es labor del maestro implementar y generar el gusto en sus estudiantes por una evaluación, sin verla como un castigo, es decir, el niño tiene la libertad de pensar que la realiza no por obtener una calificación o nota a

cambio sino porque ésta es esencial en su proceso de aprendizaje. Nombrado por el autor “el aprendizaje se ejerce esencialmente por voluntad, y de ahí depende el significado que el niño le vea a la evaluación, reconociendo que el objetivo de ésta no es el resultado final sino el proceso que él lleva siguiendo, dándole una oportunidad de seguir aprendiendo a través de ella” (Álvarez Méndez, 2001).

De ahí que, el maestro durante mucho tiempo se ha preocupado por la didáctica y el currículo para que el niño aprenda saberes que muchas veces terminan siendo importantes únicamente para un examen, siendo este un aparato de exclusión. Méndez, (2001) afirma: “la evaluación se utiliza como un instrumento de exclusión a lo largo del proceso de escolarización mediante procedimientos que seleccionan y marginan, perjudicando las oportunidades educativas posteriores de muchos alumnos”. Sin embargo, este no es el objetivo de la educación sino que por el contrario debe incluir y adaptarse a las diferencias de los niños.

La evaluación debe comprender el currículo al área que pertenece, es continua y así no habrá razón para el fracaso, es formativa vista desde la intelectualidad, es parte de integral del pensamiento crítico, motivadora y orientadora hacia el aprendizaje y no al examen. Articulando con la investigación es importante evidenciar dichas características acerca de la evaluación propuestas por este autor, pues cada niño/niña merece sentirse seguro de sí mismo y de sus conocimientos, con el fin de que se cumpla en todos sus aspectos formativos, es un proceso cíclico que debe estar expuesta al servicio continuo, entre el que enseña y aprende, reaccionan y

participan ante lo que es expuesto, se crea la capacidad de ser crítico y pensar por sí mismo, esa autonomía de que defiendan ideas hacia lo que creen como verdadero. La evaluación debe ser recurso de formación y oportunidad de aprendizaje, tanto para los maestros como para los estudiantes, debido a que es de esta manera que es integral y comprensiva, además, para la evaluación se debe tener en cuenta la formación del niño, y saber que éste no es una página en blanco; conociendo sus intereses, habilidades y procesos de aprendizaje (Meirieu, 1998).

Así mismo la evaluación es “en general, la recogida sistemática de información con el objetivo de tomar decisiones. La evaluación utiliza tanto métodos cuantitativos (por ejemplo, pruebas) como cualitativos (observaciones, clasificaciones según opinión, y juicios de valor)”. En cambio, la prueba o test (equivalente a examen, término que, curiosamente. no aparece en dicho diccionario) sería el “procedimiento para medir las habilidades, el conocimiento o la actuación”, por consiguiente, evaluar es un proceso más amplio y sin duda más complejo que examinar; la confusión tal vez proceda del hecho de que durante mucho tiempo toda la evaluación se ha limitado al examen tradicional.

Por otra parte retomando a otro autor que amplía el conocimiento acerca de la evaluación y su incidencia, dando cuenta de que a través de los años la evaluación se ha visto como el fin último del proceso de enseñanza-aprendizaje reflejándose en un examen; pero este homogeniza el grupo de estudiantes y no permite conocer los aprendizajes que verdaderamente ha obtenido el niño

durante su proceso, teniendo como consecuencia una formación de acción y ganancia; tal como lo plantean (Saavedra. I, Saavedra S.) “Esta acción estratégica en que se convierte la evaluación desde la racionalidad técnica acentúa su carácter externo, individual, discontinuo, controlador y punitivo; su interés de generalización en consonancia con su diseño experimental; la preocupación por su validez a través de pruebas objetivas y su énfasis en resultados predeterminados”. De tal modo el maestro debe darle el sentido a la evaluación desde la reflexión sobre la incidencia de la evaluación en la formación y en este caso en la enseñanza de una lengua extranjera, desde su quehacer pedagógico para así transformar la educación.

Por consiguiente, el maestro de la primera infancia debe ser crítico a la hora de evaluar porque no se debe hacer con recursos como caritas felices o sellos en donde realmente se está condicionando a los niños ya que solo realizarán las cosas por obtener algo a cambio mas no por obtener aprendizajes significativos para su vida.

Teniendo en cuenta los autores nombrados anteriormente, en el campo de la evaluación se articula con la formación, integra estos dos ejes para contemplar todo el ser con múltiples características, estimulando el aprendizaje a través de características, habilidades y debilidades. En la vida de un niño cuando está en etapa de aprendizaje, permite generar interés por aprender y encontrar el sentido e importancia que tiene estudiar. Esta evaluación es la que va a determinar de qué forma el niño mostrará a los demás lo que ha aprendido, y si ese aprendizaje será

perdurable o sólo se quedará en el examen aprobado o desaprobado. Este proceso se debe entender como "La evaluación no es un fin hacia el cual apunta el sistema educativo, sino un medio para lograr el mejoramiento de la calidad" (Piñeros, 2003), por el cual, el maestro debe tener esta perspectiva, pues, de esta manera propiciará el mejoramiento de la calidad en los niños y las niñas.

La evaluación vista desde lo que nombran los autores, promueven ideas sobre cómo se debe evaluar y cuál es el perfil del maestro adecuado a la hora de evaluar a los estudiantes, sin embargo, Álvarez Méndez (2001) recalca que gracias a la evaluación se adquiere conocimiento, Merieu por su parte dice que la evaluación hace parte del proceso de formación como recurso y una oportunidad de aprendizaje, sin embargo aunque se obtienen aprendizajes gracias a que se evalúa y es una evidencia de que el niño aprendió los temas, no siempre ni en todas las instituciones se puede realizar de manera formativa, teniendo en cuenta las características, las fortalezas y debilidades de cada estudiante, se vuelve una generalidad sobre qué es lo que aprenden y que una nota le proporcione el conocimiento al estudiante. Es importante inculcar y dar a entender a los maestros la importancia de lo que la evaluación conlleva, teniendo en cuenta que es un proceso cíclico, que se realiza antes durante y después.

Los instrumentos de evaluación para la promoción del aprendizaje

Para el desarrollo del proyecto, es importante también analizar qué y cómo se utilizan en las dos instituciones de Bogotá los instrumentos de evaluación, debido a que éstos permiten encontrar y

describir las diferencias y similitudes que se encuentran en los diferentes escenarios, teniendo en cuenta, las variables de uso por parte de las maestras, evidenciando la incidencia de la permanencia en cuanto al uso de los mismos, además, cuáles de ellos hacen que el aprendizaje sea permanente en los niños y las niñas, y si permiten que trascienden, siendo el medio que permite evidenciar un aprendizaje y ver el sentido que tiene para los niños y las niñas, la manera en cómo se aplica y se da a conocer el saber propio de cada niño, respetando las características específicas y propias del mismo aprendizaje y ritmo; para esto se toma en cuenta a (Frida Díaz, 2005) quien da a conocer una lista de instrumentos como los son: lista de cotejo, rúbricas, portafolio de evidencias, escalas estimativas, pruebas escritas, bitácora, diario de clases, ejercicios, proyectos, mapas conceptuales y exposiciones, los cuales permitirán analizar cuáles de ellos propician un aprendizaje, de acuerdo con lo anterior, estos, son de carácter mixto, pues, se ve la parte cuantitativa y cualitativa, sin embargo no sólo se queda en un tipo de examen o prueba para medir el conocimiento de los niños, las diferentes estrategias de evaluar permiten que el niño no recaiga en la rutina de memorizar, sino que se lleve a indagar y encontrar otras maneras de demostrar sus aprendizajes; pues, permite que los “contenidos” que se evalúan sean útiles como soportes dinámicos para la reflexión y la acción, más que como productos estáticos con valor por sí mismos.

Así mismo se describe cual es la importancia de la evaluación por medio de portafolios que según (Díaz Barriga,2005) “La evaluación del aprendizaje y la enseñanza basada en el

portafolios adquiere una presencia creciente en el campo de la evaluación educativa, y tal vez es hoy en día la estrategia de evaluación alternativa y auténtica más socorrida. Su éxito creciente se debe a que permite evaluar lo que las personas hacen, no sólo lo que dicen que hacen o lo que creen saber. Puesto que se centran en el desempeño mostrado en una tarea auténtica, los portafolios permiten identificar el vínculo de coherencia entre los saberes conceptual y procedimental, entender cómo ocurre el desempeño en un contexto y situación determinada, o seguir el proceso de adquisición y perfeccionamiento de determinados saberes o formas de actuación. De esta manera, la evaluación mediante portafolios suele contraponerse directamente a las evaluaciones centradas en instrumentos estáticos de lápiz y papel, que sólo permiten explorar la esfera del conocimiento declarativo, sobre todo de tipo factual, o a las escalas e instrumentos de opinión e instrumentos de autorreporte, en donde los alumnos dicen que saben hacer o mencionan lo que creen saber, pero no ofrecen evidencia de su desempeño real”.

El portafolio se ve como una selección de trabajos que realizan los estudiantes durante el año académico, que muestran y verifican el crecimiento de los aprendizajes de los niños y permiten evidenciar el proceso que se llevó a cabo para ello, siendo éste un instrumento de evaluación netamente cualitativo; según Díaz Barriga “Los trabajos que pueden integrar un portafolios son de muy diversa índole: ensayos, series de problemas resueltos, trabajos artísticos, exámenes, tareas extra clase, proyectos específicos, trabajos colectivos, comentarios a lecturas realizadas, autorreflexiones, reportes de laboratorio, hojas de trabajo, videos, cintas de audio y planes” los cuales al ser de diferente carácter y permiten ver realmente cuales han sido los aprendizajes

obtenidos durante el año los cuales posibilitan analizar y relacionarlos con otras evaluaciones de desempeño.

Por otro lado Frida Díaz (2005) resalta que para el estudiante es importante como estrategia de evaluación porque permite:

- Supervisar el avance de los alumnos a lo largo del ciclo educativo en cuestión.
- Ayudar a los alumnos a evaluar su propio trabajo y a identificar sus logros y problemas.
- Dar información a los profesores acerca de lo apropiado del currículo y de la enseñanza conducida, a fin de planear los cambios pertinentes.
- Establecer criterios y estándares, así como construir instrumentos múltiples para la evaluación del aprendizaje en diferentes esferas (p. ej., manejo de conceptos, uso apropiado del lenguaje, presentación, originalidad, capacidad de toma de decisiones y solución de problemas, pensamiento crítico y reflexión).
- Ponderar el aspecto cualitativo de la evaluación con el cuantitativo.

También, otro de los instrumentos de evaluación que plantea Díaz Barriga son las Rúbricas las cuales “son guías o escalas de evaluación donde se establecen niveles progresivos de dominio o pericia relativos al desempeño que una persona muestra respecto de un proceso o producción determinada. Las rúbricas integran un amplio rango de criterios que cualifican de modo progresivo el tránsito de un desempeño incipiente o novato al grado del experto. Son escalas

ordinales que destacan una evaluación del desempeño centrada en aspectos cualitativos, aunque es posible el establecimiento de puntuaciones numéricas. En todo caso, representan una evaluación basada en un amplio rango de criterios más que en una puntuación numérica única”; este instrumento permite supervisar y mejorar el desempeño de los niños/as, debido a que implican una autorreflexión y autoevaluación; además les permite a los maestros reflexionar acerca de su quehacer ayudando a mejorar la calidad de los aprendizajes retroalimentando también a los estudiantes acerca de sus fortalezas y debilidades.

Teniendo en cuenta lo anterior (Dorothy Spiller, 2011), en su libro *Instrumentos de evaluación para promover el aprendizaje*, menciona que al mismo tiempo que se está pensando en mejorar el aprendizaje, también es necesario pensar acerca de las implicaciones que tienen los instrumentos de evaluación y ver si realmente todos los aspectos se reflejan sobre la enseñanza y el aprendizaje. Debido a esto, es necesario pensar más allá del contenido e incorporar formas diferentes de pensar y preguntar los aspectos de enseñanza y evaluación; mientras se planean los instrumentos de evaluación hay que incluir los principios básicos de evaluación y enseñanza.

Esta autora presenta una lista donde muestra algunos de los instrumentos de evaluación con sugerencias sobre el uso adecuado, fortalezas, limitaciones y algunos consejos.

“El primer instrumento de evaluación que presenta son los **Ensayos** los cuales pueden apoyar el

desarrollo de los siguientes resultados de aprendizaje:

- Aprender la escritura académica incluyendo
- Formular argumentos, presentar pruebas, Integrar material de fuentes y hacer referencias apropiadamente.
- Sintetizar y evaluar ideas teóricas y conceptos.
- Habilidades en el proceso de investigación

El segundo instrumento de evaluación que propone son los **Exámenes** los cuales pueden ser con libro abierto o con libro cerrado se pueden utilizar para evaluar lo siguiente: conocimiento, comprensión, análisis, aplicación, resolución de problemas y visión general (dependiendo del formato del examen); Con libro abierto este tipo de instrumento se pueden utilizar para evaluar: integración, síntesis, análisis, aplicación y la capacidad de aprovechar una gama de fuentes; y con libro cerrado este tipo de examen ayuda a desarrollar las siguientes habilidades: recuperación, síntesis, integración de ideas.

El tercer instrumento es el **Trabajo en grupo**; al aplicarlo puede ayudar a desarrollar una serie de competencias importantes. Estos incluyen: aprendizaje colaborativo, comunicación interpersonal, retroalimentación y facilitación, resolución de problemas, evaluación crítica y preparación para el lugar de trabajo.

El cuarto instrumento es nombrado como **Diarios de aprendizaje** los cuales pueden ayudar a los estudiantes a integrar el aprendizaje del curso, aplicar ideas teóricas a contextos prácticos, realizar reflexiones en el lugar de trabajo, desarrollar habilidades reflexivas, desarrollar el pensamiento reflexivo, fortalece las habilidades analíticas y de escritura. Un requisito continuo para que los estudiantes registren sus respuestas al aprendizaje del curso puede ayudar a promover el compromiso personal con el aprendizaje del curso.

El quinto instrumento de evaluación propuesto son las **Presentaciones orales**, éstas ayudan a los estudiantes a aprender a organizar un argumento utilizando evidencia de apoyo, seleccionar el material pertinente, participar de manera crítica con las ideas y mejorar el dominio personal del aprendizaje del curso. Las presentaciones orales promueven el desarrollo de habilidades de comunicación, facilitación y persuasión.

El sexto instrumento es denominado como **Estudios de caso**, los cuales dan a los estudiantes la oportunidad de aplicar ideas teóricas a contextos prácticos y aprender habilidades y procesos de análisis de casos.

Los buenos estudios de caso permiten a los estudiantes ver la relevancia de las ideas académicas y ayudan a fomentar su participación. Los estudios de casos pueden inducir a los estudiantes a usar las ideas de manera real y pensar literalmente. Éstos vinculan la teoría a la práctica y, por consiguiente, ayudan a preparar a los estudiantes para el empleo. Es relativamente fácil elaborar

criterios y el marcado puede ser razonablemente fiable.

El séptimo instrumento son las **Marcas de Participación**; éstas pueden ser un incentivo para fomentar el compromiso personal con el aprendizaje del curso, y ser una forma de ayudar a desarrollar la capacidad de los estudiantes para comunicarse y discutir las ideas del curso. Para utilizar adecuadamente este instrumento de evaluación es necesario:

- ▶ Tener criterios muy bien definidos.
- ▶ Discutir y negociar los criterios con el

Clase.

- ▶ Es posible que desee solicitar un

Escrito.

- ▶ Incluir un componente evaluado por uno mismo o por un

Fomentar una reflexión más profunda sobre qué

Constituye una participación de calidad

El octavo instrumento de evaluación es la **Práctica** la cual es una evaluación importante para demostrar cuáles habilidades o competencias que serán necesarias en situaciones de la vida real, como la práctica de la enseñanza, la entrevista de un cliente, o la realización de un experimento de laboratorio.

El noveno instrumento definido es el **Portafolio**, en éste Los estudiantes seleccionan los ítems de trabajo que desean incluir para representar el aprendizaje que han adquirido ellos en un curso en particular. A los estudiantes se les pide generalmente que demuestren cómo los artículos que han seleccionado se conectan con los resultados del aprendizaje del curso.

El décimo instrumento son los **Ejercicios escritos de preparación** que pueden promover una lectura activa, enfocada y crítica de los materiales. También escritura regular en relación a las lecturas del curso y las ideas pueden mejorar el desarrollo y la comprensión de la escritura así como mejorar la participación de la clase.

El último instrumento de evaluación propuesto por la autora son los **Tests**, los cuales pueden medir rápidamente la comprensión del conocimiento; además los conceptos se pueden utilizar de forma diagnóstica o al final de una unidad.

Sus fortalezas son:

- ▶ Evidencia del trabajo sin ayuda de cada uno de los estudiantes.
- ▶ Los profesores y los estudiantes pueden realizar una retroalimentación sobre el proceso de aprendizaje.

Teniendo en cuenta los instrumentos definidos anteriormente, es importante que el maestro piense que instrumentos quiere utilizar, porque los quiere utilizar, para que los va utilizar y en

qué momento los va aplicar, para que así tenga coherencia con lo que se está enseñando y pueden notarse los aprendizajes obtenidos por los estudiantes; como lo menciona Spiller (2011) en su libro “Se reconoce cada vez más la necesidad de métodos de evaluación para reconocer la interdependencia de la evaluación y el aprendizaje, la diversidad del alumnado y la importancia de las habilidades de proceso y la evaluación formativa. Una gama más amplia de métodos de evaluación también refleja cambios en el pensamiento sobre los beneficios y objetivos de la educación”.

De acuerdo con lo anterior, planteado por los autores, aunque presentan gran cantidad de instrumentos que pueden ser usados en diferentes momentos y con diferentes estrategias promoviendo el dinamismo y aprendizaje significativo, es importante evidenciar que el currículo usado en las instituciones exige que se realicen los exámenes y test en un determinado tiempo y con una determinada estructura; estos instrumentos y manera de usarlo dependen de cada maestra y cómo desee propiciar los aprendizajes de los estudiantes, teniendo en cuenta que se genere algo significativo y promueva la interacción entre pares.

Nuevo conocimiento del mundo a través de una lengua

Por otro lado, para dar continuidad al proyecto, es importante conocer la enseñanza como aquella que según (Zuluaga, 2003) se convirtió en una acción práctica donde se aplican los métodos para aprender; es importante reconocer la enseñanza en su función articuladora con otras disciplinas

como por ejemplo (enseñanza de las matemáticas, inglés, Biología etc.), estableciendo la práctica de la enseñanza como el campo aplicado de la pedagogía en el cual se centra la didáctica.

Así mismo, la enseñanza implica una relación entre la educación y la sociedad; debido a que la enseñanza en una cultura en particular conlleva a una relación entre el conocimiento y la tradición, donde el maestro debe pensar en una enseñanza no sólo práctica, sino como objeto de análisis la cual es capaz de articular una forma de ser del maestro, unos procedimientos, un lugar, unos contenidos y una forma de aprender a lo cual se le denomina didáctica; se entiende por didáctica al discurso a través del cual el saber pedagógico ha pensado la enseñanza hasta hacerla el objeto central de sus elaboraciones.

Teniendo en cuenta lo anterior (Zuluaga, 2003) también menciona que la enseñanza es la reflexión fundamental de la pedagogía ya que ésta no es un simple método, ni un proceso de transmisión de conocimientos sino que posee una naturaleza conceptual y es una práctica de conocimiento, por esta razón se debe entender la enseñanza como aquel espacio que posibilita el pensamiento.

Por esta razón, es primordial también no solo conocer la importancia de la enseñanza, sino también comprender el sentido que se le da, asimismo el valor de enseñar a los niños una lengua extranjera en este caso el inglés; primero que todo cabe mencionar que en nuestro proyecto hacemos referencia a lengua extranjera y no segunda lengua, porque según (Lambert, 1987) “La distinción comienza a aparecer cuando se piensa en Estados Unidos, donde el inglés es la única

lengua nacional y donde, simplificando los términos, el inglés, si no es la lengua familiar de una persona, se espera que pase a ser la «segunda» lengua, mientras que, si el inglés es la lengua que se habla en casa, cualquier otra lengua que se aprenda es «extranjera»¹; debido a esto, se tiene en cuenta que nosotros solo tenemos una lengua oficial la cual es el Español, y el inglés se enseña como la lengua extranjera; nosotros como país no tenemos una segunda lengua como en el caso de Canadá¹.

A partir de esto, para enseñar el inglés como lengua extranjera hay que tener en cuenta que ésta no sólo supone enseñar la gramática, sino también supone enseñar toda una nueva cultura y costumbres diferentes a las propias; hay que tener en cuenta que estamos en un mundo globalizado en el cual es necesario saber más de una lengua; ya que no solo fortalece sus habilidades cognitivas, sino que también como lo menciona (Álvarez Diez, 2010) “El aprendizaje de inglés como lengua extranjera a edades tempranas mejora la competencia comunicativa en esa lengua extranjera, pero también en la lengua materna al entender el niño a través del proceso de aprendizaje el lenguaje como un fenómeno y aprender a utilizar las partes que conforman este fenómeno de una forma práctica.” por esta razón es importante motivar a los niños/as en el aprendizaje de ésta lengua, “hoy es evidente que el manejo de una sola lengua no es suficiente en un mundo interconectado. La capacidad de ser bilingüe o multilingüe es cada vez más necesaria para el estudio, el trabajo y la convivencia. Colombia ha tenido una larga tradición

¹ Lambert (1987): “En Canadá hay dos lenguas nacionales oficiales, y tanto el inglés como el francés pueden ser la primera lengua para un gran número de canadienses.”

de incluir lenguas extranjeras, como el inglés, el francés, el alemán, el italiano en el currículo escolar, para que los bachilleres tengan una visión pluralista del mundo y entren en contacto con otras maneras de pensar y de expresarse, a fin de que este reconocimiento de la diversidad lleve a un reconocimiento de la tolerancia y del respeto del otro/otra” (Anne-Marie de Mejía, 2010). De acuerdo con lo anterior, el enseñar la lengua extranjera inglés favorece los entornos y el desarrollo del niño en los diferentes ambientes y contextos en los que se encuentra, desde lo social, cultural y cognitivo de los niños, además, fomenta el respeto, entendimiento y conciencia de personas en el mundo, teniendo en cuenta su cultura, también, potencia la memoria, el pensamiento-lógico y habilidades comunicativas, generando otras perspectivas acerca del mundo y de lo que lo rodea, teniendo en cuenta la manera de expresarse y cómo se estimula el lenguaje a través del mismo aprendizaje.

De tal modo, conocer una lengua extranjera permite y supone también conocer su propia lengua, ya que para saber una lengua extranjera es necesario conocer la lengua materna a fondo; además los niños por medio de esto podrán conocer y verificar las diferencias y semejanzas entre ellas, aprendiendo a comunicarse mejor, escucharse y generar confianza en sí mismos. La enseñanza de un idioma extranjero también supone inculcar cultura, y es de vital importancia enseñarla a los niños y niñas en sus primeros años de vida, tal y como lo plantea (Álvarez Díez, 2010) “el aprendizaje de lenguas extranjeras a temprana edad mejora considerablemente el desarrollo cognitivo y por tanto los niños que aprenden inglés como L2 desde la primera infancia

demuestran diversas ventajas cognitivas respecto a los niños que no lo hacen. Por ejemplo, un niño bilingüe aprende más rápido que un objeto es el mismo aunque se llame de dos formas distintas en distintas lenguas. Casa sigue siendo casa en inglés cuando decimos house.”; permitiendo así que el niño tenga un conocimiento e interacción global además de mejorar sus habilidades comunicativas y cognitivas.

Teniendo en cuenta lo anterior, es importante pensar en cómo se le va a enseñar a los niños éste idioma extranjero, pues es importante conocer primero el contexto y la cultura de los niños a los que les estamos enseñando; además es importante para aprender otro idioma según la Didáctica Magna propuesta por (Comenio, 1998) “Sólo se marcha rectamente cuando se camina por grados; de otro modo todo es confusión, dislocación y disgregación, como en nosotros mismos hemos experimentado muchas veces. Los aficionados a las lenguas irán adelante con facilidad por medio de estos cuatro grados, si saben escoger con cuidado los instrumentos para aprender las lenguas; esto es, los libros, ya didácticos, que deben darse a los que aprenden; ya informadores, compuestos para el manejo de los que enseñan, ambos breves y metódicos”; es necesario dar a conocer la lengua por pasos, pero no centrándose solo en los libros y escritura, es importante que el maestro dé a conocer otras estrategias de apoyo en donde se enseñe por grados, donde los niños puedan aprender este idioma sin complicaciones y no se confundan con su lengua nativa.

Por otro lado, uno de los muchos beneficios que se obtiene al enseñar el inglés como lengua extranjera es que como lo menciona Álvarez (2010) “Uno de los beneficios a largo plazo de aprender otro idioma es que siempre se está aprendiendo y por lo tanto, se mantiene de este modo el cerebro activo.”; además también le permite al niño abrir su mente y conocer otros horizontes, mejorando al mismo tiempo sus habilidades de comunicación, puesto que “mediante el estudio de una L2 los niños adquieren una herramienta útil para entender nuevos retos en su futuro, teniendo la oportunidad de ampliar su pensamiento cognitivo y adquirir una conciencia y conocimiento más global” (Álvarez Diez, 2010). Todo esto le permitirá al niño desarrollarse en este mundo globalizado, puesto que desde temprana edad conocerá la lengua universal la cual le permitirá conocer el mundo más adelante.

Por último, los maestros/as en la formación inicial, contribuyen al desarrollo de la lengua inglesa, debido a que son los primeros formadores de vida, y de esta manera generan el proceso de aprendizaje en los estudiantes, aunque deben tener en cuenta unas características que plateen los procesos metodológicos y didácticos, teniendo en cuenta el currículo manejado por la institución, observar el tipo de estudiantes y por último observar y entender el contexto en el que se encuentran. (Mejía, 2009) Teniendo en cuenta las características específicas, desde el gusto por aprender una lengua extranjera, como el medio por el cual se evalúa, el cual busca crear un aprendizaje perdurable, desde la manera teórica como la práctica, tal como se nombra anteriormente, no sólo supone aprender la gramática de una lengua diferente a la materna,

también permite asociar, diferenciar, y relacionar las dos lenguas y las maneras en las cuáles se usa, como a través de esta el niño puede explorar en el medio y conocer nuevas maneras de interpretar, de escribir, de hablar, de escuchar y de expresar, a través de una lengua extranjera como lo es el inglés, siendo ésta una ventaja, debido a que es la que se maneja universalmente.

Enseñar la lengua extranjera en un país como Colombia, o un país latinoamericano abre puertas a el conocimiento de otras culturas, lenguaje e interpretación de un mundo diferente, según las estándares, es un país bajo con respecto al dominio de otra lengua como lo es el inglés; sin embargo, depende de cómo los maestros manejen los espacios de una manera adecuada y propicia que motive y promueva el aprendizaje significativo de esta lengua y no sólo se cree el interés por pasar la asignatura y dejarla cuando se termina un proceso escolar. Aunque hoy en día existen colegios Bilingües y trilingües que promueven conocimiento y manejo de una lengua, solo se logra que un porcentaje tenga acceso a este tipo de educación. Es importante retomar esta categoría para que se continúe incentivando a que la lengua extrajera ingles se vuelva el segundo idioma oficial del país, pues todavía no se cuenta con este reconocimiento, sino que es la primera opción de los colegios para enseñar una lengua diferente, teniendo en cuenta el entendimiento y apertura a un mundo internacionalizado.

La formación como eje transversal

La formación en nuestro proyecto es una categoría transversal, puesto que a través de ésta

podemos conocer cómo influye la evaluación en la enseñanza de una lengua extranjera. Se tiene en cuenta la formación como un proceso que se logra ver desde el momento en el que el niño nace, tomando en cuenta la disciplina como principio fundamental de ésta, la cual lleva a los niños/as a entender el todo; la sociedad, su familia y su entorno, lo cual cabe mencionarlo para esta investigación, ya que es necesario que los niños/as comprendan y vean el sentido a la enseñanza, en este caso del inglés como lengua extranjera; es importante también ver dicho proceso el cual evidencia que tan acertado sea el aprendizaje o lo que se hace a través de la memoria, ya que muchas veces este se produce a corto plazo y no es perdurable; por esta razón, a través de la formación se crean hábitos en los niños y las niñas, en los cuales él actúa por máximas², donde no espere nada a cambio; solo los aprendizajes que quiera obtener y todo esto reunido bajo una formación moral, la cual facilita los procesos de enseñanza-aprendizaje; por ende la cultura moral debe fundamentarse en las máximas, tanto para el maestro como para el estudiante; la evaluación debe tener en cuenta la formación del niño/a, además de la disciplina la cultura y la moral, sin necesidad que la disciplina sea conductista; ya que la conducta moral del niño va acorde con sus principios éticos (Kant, 1986).

Kant menciona la formación desde un espíritu fuerte para el cual el hombre necesita rehusarse a la satisfacción de sus propios deseos, pues de lo contrario se acostumbrara a cumplir sus inclinaciones y no será capaz de seguir instrucciones ni inhibirse de algo cuando es debido. Por

² Según Kant (1986) en su libro *Pedagogía* se refiere a actuar por máximas cuando una persona actúa por principios, desde su propia moral sin esperar algo a cambio.

esta razón, el maestro tiene que llegar a pensar que la evaluación va dirigida a la formación del niño/a, además de la disciplina la cultura y la moral, sin necesidad que la disciplina sea conductista; ya que la conducta moral del niño va acorde con sus principios éticos; por esta razón Kant (1986) y Locke (1986) mencionan la importancia de la autorregulación y que el niño/a se domine a sí mismo, para que pueda reflexionar acerca de su propia educación y así dé a conocer lo que realmente está aprendiendo.

Teniendo en cuenta lo anterior, para que un niño aprenda y se forme en una lengua diferente a la nativa, es necesario que él conozca primero el mundo en el que vive, su país y todo lo que lo rodea, para así prevenirles de los males y mostrarle dulcemente la ventana hacia el mundo real, por esta razón hay que responder seriamente a sus preguntas, pues en esas preguntas los adultos también pueden aprender algo más, porque tal y como lo menciona (Locke,1986) “La única defensa contra el mundo es un conocimiento perfecto de él”; Así como (Merieu,1996) comenta que la finalidad de la educación es que aquél que llega al mundo sea acompañado al mundo y lo conozca por sí mismo y sea introducido a estos conocimientos por quienes lo precedieron; pues la educación debe centrarse en la relación entre el sujeto y el mundo humano que lo acoge lo cual le permite construirse a sí mismo como un sujeto en el mundo; a en esto incide también el trato del niño, puesto que para que él explore el mundo y sea un hombre racional es necesario que desde sus primeros años de vida se le trate como tal; todas sus opiniones merecen ser escuchadas y también es preciso estimular la curiosidad que es tan natural en los niños, ponerles ante cosas

extrañas a fin de provocar investigaciones y un aprendizaje por sí mismo, pero teniendo siempre dominio sobre sus deseos y voluntades, para que aprenda así a autorregularse.

Así mismo Locke hace mención de la enseñanza de las lenguas extranjeras donde considera que debe aprenderse primera y fundamentalmente la lengua materna y después una lengua extranjera, pues lo esencial es escribir y hacer bien una cuenta ya que son sumamente útiles y necesarias en la mayoría de profesiones, además resalta que “cuando el niño sabe hablar su lengua materna es tiempo de enseñarle alguna otra lengua”, como lo menciona (Mejía A.-M. d., 2011) para que un niño sea formado en una lengua desde los primeros años de vida es necesario que conozca no perfectamente, pero si a fondo su lengua materna, puesto que conocer una nueva lengua supone conocer una nueva cultura y un nuevo mundo, además si el niño no conoce su propia gramática no podrá aprender otra, por esta razón se debe conversar con ellos desde un principio sin intervenir las reglas gramaticales y posteriormente incluirlas paso a paso, pues primero se deben habituar y enseñar los sonidos y pronunciaciones.

Metodología Propuesta

Esta investigación se enmarcó bajo el *enfoque cualitativo*, desde la metodología de *análisis de contenidos*, ya que este permite describir y analizar la complejidad de la realidad social sobre la cual se está investigando, posibilitando a las investigadoras conocer el sentido que tienen los instrumentos de evaluación en estas instituciones. Por medio de los niveles del análisis del

contenido (superficie, analítico e interpretativo) llegó a la comprensión, interpretación y a una visión más clara de las estrategias e instrumentos de evaluación que aplican las maestras en la enseñanza de la lengua extranjera en los niños y niñas, siendo este el objeto de investigación, de este modo, se llega a acceder de manera sistemática a dicha información y recolección de datos. (Silva, s.f, pg. 45-61)

El análisis de datos es la metodología que permite recopilar, comparar, clasificar y analizar la información observada desde las experiencias en las instituciones, yendo en una línea directa con los objetivos planteados para el proyecto, dándole sentido a los elementos estructurales que determinan las referencias y rangos que propician la recolección de datos nombrada más adelante; siguiendo con una línea creciente, que permite caracterizar las diferentes maneras que tienen las maestras al concebir, aplicar y vivenciar las estrategias e instrumentos de evaluación para propiciar aprendizajes en los niños y las niñas.

Finalmente, la recolección de datos se llevará a cabo en un primer momento, a través de la Identificación junto con la clasificación, entendida como la recopilación y producción de la información a la que se accede, esto, es producto de la interacción del investigador y los informantes, la cual permite alcanzar los niveles descriptivo y analítico; en segundo momento, por medio de la periodización en la cual se ordena la información por medio las etapas o

categorías definidas por los investigadores, se pueden hacer notorias las semejanzas y diferencias entre los instrumentos y estrategias de evaluación utilizados por las maestras en las dos instituciones (Gimnasio del Norte y Colegio la Presentación de Fátima) para la enseñanza de la lengua extranjera.

- **Instrumentos**

La recolección de la información se realizó a través de documentos sobre la forma de evaluar en las instituciones a investigar, observación, listas de cotejo, entrevistas focales y estudio de textos; el análisis de la información se realizó a partir de estos instrumentos, por medio de un diálogo y documentando las divergencias y convergencias encontradas en las instituciones.

Marco Contextual

La población que se investigó fueron los niños/as de 5 a 8 años de las dos instituciones educativas indicadas y los maestros/as de lengua extranjera que tengan contacto con la población de niños mencionada anteriormente

- La primera institución Colegio de la Presentación Fátima es una institución privada la cual trabaja con el modelo pedagógico constructivista, que cuenta con niños/as de 4 a 8 años y maestras licenciadas en pedagogía infantil, esta institución establece el inglés en

su currículo como inglés (solo 4 horas a la semana), la formación en esta institución como lo dice el PEI “En comunidad crecer como personas hacia la plenitud de Cristo para el servicio de los demás”; esta institución además atiende a niños/as de jardín a once, con profesores especialistas y licenciados.

- Gimnasio Del Norte cuenta con niños de 2 a 7 años. El Gimnasio del Norte orienta su quehacer pedagógico para potenciar las dimensiones personal-social, ética, comunicativa, cognitiva, corporal y artística del desarrollo, atendiendo y respetando las necesidades, intereses y particularidades dadas por las características de los niños y niñas con los cuales trabajan. Esta institución además tiene una formación netamente bilingüe desde pre-jardín hasta once; los profesores son especialistas, licenciados y para los grados de primaria y bachillerato cuentan con profesores nativos para la enseñanza del inglés.

De acuerdo con las instituciones nombradas anteriormente, estas cuentan con una diversidad económica, cultural y social, lo cual enriqueció la investigación y permitió analizar qué tipo instrumentos y estrategias evaluativas en la enseñanza de la lengua extranjera (inglés) realizan las maestras, entre las cuales se hallaron similitudes y diferencias entre las acciones de las maestras al evaluar a los niños.

A continuación se presentaran alguno de los documentos que se tuvieron en cuenta para plantear

las preguntas de las entrevistas descritas anteriormente.

En **Colegio la Presentación Fátima** se tiene en cuenta en su manual de convivencia que “El contexto en el que se sitúa esta institución es de carácter católico basado en la religión, presentada con un modelo pedagógico constructivista.

El manual de convivencia evidencia la perspectiva de la institución frente a la evaluación, en la cual se ve “Como un proceso integral que busca apreciar, estimular, comparar y emitir juicios cualitativos y valorativos, con miras a mejorar el desempeño de cada estudiante como persona, que refleje los avances y la calidad de la enseñanza aprendizaje, mediante el desarrollo formativo, cognitivo, social y afectivo.” (Colegio de la Presentación Fátima, 2015) A pesar de que en los documentos de resalta la importancia de la autoevaluación, muchas veces no concuerda lo que se realiza en el aula de clases, pues recae simplemente en la calificación de exámenes.

La valoración conjunta de las dimensiones o procesos señalados, se traduce en la formulación de logros promocionales. Al iniciar cada período académico, los docentes de las distintas asignaturas darán a conocer a los estudiantes los indicadores de logro, los contenidos según los estándares y las instancias verificadoras, quedando consignados en las Unidades de Producción de Conocimiento correspondientes a cada materia. (Colegio de la Presentación Fátima, 2015, Pg. 74). Acá definitivamente se ve la importancia de dar a conocer a los niños aquello que los

maestros están evaluando, pues a cada niño se le entrega una UDPROCO³ donde se encuentra todo aquello que verán durante el año y los resultados a esperar en cada bimestre académico.

El siguiente apartado es cómo está descrita la evaluación según su manual de convivencia:

“Evaluación, como actitud permanente de revisión de los procesos, actuaciones, aprendizajes y normas con el fin de transformar la realidad personal y social, enfrentar el sufrimiento humano y generar permanentemente nuevos aprendizajes y conocimientos” (Colegio de la Presentación Fátima, 2015, pg. 8)

Identificar las características personales, intereses, ritmos de desarrollo y estilos de aprendizaje del estudiante para valorar sus avances. 3.1.1. El comportamiento de los estudiantes en todos los ámbitos. 3.1.2. Los avances y crecimiento de su personalidad. 3.1.3. La madurez humana, emocional, física social y cultural. 3.1.4. Los avances en la investigación y la apertura con otras instituciones, a nivel nacional e internacional. 3.1.5. El crecimiento y desarrollo de la creatividad, el sentido crítico, la capacidad de vivir el presente y proyectarse al futuro. 3.1.6. El desarrollo de sus competencias básicas (interpretativa, argumentativa y propositiva)” (Colegio de la Presentación Fátima, 2015)

A partir de esto, se ve como la institución brinda la posibilidad de una reflexión y retroalimentación en la evaluación que se realiza, donde realmente transforme al ser humano;

³ UDPROCO: Unidades de producción de conocimiento las cuales incluyen los ejes temáticos e indicadores de logro acerca de lo que se abordará durante el año además estimula la investigación a partir de la formulación de preguntas.

pero en el caso de la enseñanza del inglés, se pudo ver como las maestras utilizaban muchas veces únicamente como herramienta de calificación el examen, y a pesar de que utilizan muchos otros instrumentos de evaluación, de dio evidencia de que la institución por falta de tiempo (únicamente cuatro horas a la semana) en la enseñanza del inglés, recurren al examen para solamente calificar a sus estudiantes.

Fue importante analizar y leer documentos legales que permitieron conocer más a fondo, cuál era el funcionamiento e interés por enseñar una lengua extranjera, como lo es el inglés.

Teniendo en cuenta lo que se analizó de los estamentos institucionales, se realizaron las preguntas y se describe de la siguiente manera, en gran escala, haciendo síntesis de lo más relevante e importante que se observó. (Ver anexo 1, donde se encuentra el formato de las entrevistas)

De acuerdo con las preguntas realizadas a las maestras de la institución con énfasis en inglés, ellas realizan una evaluación constante, teniendo en cuenta la formación integral del niño, se evidencia como un proceso constante y cíclico, utilizando algunos de los instrumentos evaluación de acuerdo a los autores como quices, trabajos, actividades, tareas, informes, foros, grupos de apoyo, exposiciones orales, autoevaluación, coevaluación y en ocasiones relacionan el juego como medio de aprendizaje, teniendo pausas activas para centrar la atención en momentos de dispersión.

Al ser una institución con un nivel de inglés medio, las clases tienen un cierto porcentaje en

inglés, sin embargo no lo alcanzan en un 80%, debido a que los estudiante no logran comprender todas las instrucciones y comando utilizados en 4 horas de enseñanza. Además recalcan la importancia de ver la formación de las niñas en cuanto a su aprendizaje y su manera de hacerlo, conocer el grupo social, opiniones y comportamientos de cada uno(a), mirando las bases familiares, de esta manera fomentan el “speaking” es decir, propiciar la fluidez y conocimiento de la lengua extranjera, un factor importante es el hecho de que implementan un trabajo en conjunto desde casa, la motivación de los padres de familia para que la costumbre y práctica de la lengua extranjera se pierda.

Otra herramienta que facilita y promueve el aprendizaje en los niños y niñas en la lengua extranjera de la institución son las unidades de producción del conocimiento, que generan la libertad de implementar diferentes estrategias y modelos por clase, no sólo centrarse en el que trabaja todo el colegio, como el constructivista, se logra evidenciar el interés que se siente por enseñar y permitir abrir nuevas oportunidades de comprender lo desconocido en otra lengua diferente a la materna, además, de propiciar un apoyo al niño/a que no posee las mismas habilidades y capacidades de sus compañeros, por parte de la pedagogía del amor, esto incide del mismo gusto que se genera por idioma, motivarlos y que la clase no pasen desapercibidas que les quede en su aprendizaje algo de lo que vieron durante la clase.

- **Gimnasio del Norte:**

El Gimnasio del Norte fue fundado en 1977 gracias a la iniciativa de un grupo de personas encabezadas por su actual Director Principal, el Doctor Ricardo Pérez Arciniegas, pedagogo, arquitecto y matemático.

Todos los ideales sobre los cuales se creó se han ido consolidando y son ya una realidad. Los programas innovadores en que se busca el desarrollo del alumno en el campo humano, social, técnico, artístico y deportivo, la metodología propia, el sistema de disciplina, en fin, todo su esquema, es producto de interés por desarrollar los ideales trazados, pulidos en la vivencia propia, y con la participación activa de todos.

El Colegio Gimnasio del Norte viene otorgando título de bachiller en promociones desde 1978 y ha establecido contacto con muchos centros educativos en diferentes países vinculados a la Organización del Bachillerato Internacional.

La evaluación constituye una parte esencial en todos los procesos de enseñanza y aprendizaje. En el PEP, es una parte central del objetivo de guiar a los alumnos cuidadosa y eficazmente a través de los cinco elementos esenciales del aprendizaje: la adquisición de conocimientos, la comprensión de conceptos, el dominio de habilidades, el desarrollo de actitudes y la decisión de actuar.

El objetivo principal de la evaluación en el PEP es proporcionar información acerca de la marcha del proceso de aprendizaje. Se espera que todos los colegios desarrollen procedimientos de

evaluación y métodos de información acerca de ésta que reflejen la filosofía y los objetivos del programa. Implica la obtención y el análisis de información acerca del desempeño de los alumnos y tiene como finalidad servir de base a las prácticas docentes utilizadas. Identifica aquello que los alumnos saben, comprenden, pueden hacer y sienten en las diferentes etapas del proceso de aprendizaje. La evaluación del progreso de los alumnos debe ser un proceso en el que participen activamente los maestros y ellos mismos, como parte del desarrollo de sus capacidades de autoevaluación y juicio crítico. (Gimnasio del Norte, 2007)

Los maestros deben tener presentes los objetivos de aprendizaje antes de seleccionar o diseñar las estrategias de evaluación, y emplear técnicas que tomen en cuenta las diversas, complejas y sofisticadas maneras en que los alumnos logran comprender la realidad. Asimismo, la autoevaluación y reflexión por parte del alumno y del maestro son fundamentales en el PEP. Alumnos, maestros, padres y personal de dirección del colegio deben comprender con claridad por qué se evalúa, qué se evalúa, los criterios empleados para medir los logros y el método de evaluación. La comunidad escolar en su conjunto también debe evaluar la eficacia del programa.

La evaluación del desarrollo y el aprendizaje de los alumnos más pequeños es un componente esencial del currículo y aporta información necesaria para el desarrollo, el aprendizaje y la enseñanza posteriores. Se observa a los niños en diversas situaciones y se utiliza una variedad de estrategias de evaluación. El maestro observa al alumno con el objetivo de:

- contar con una

imagen clara de cada alumno y sus intereses • identificar lo que piensa y aprende, y cómo lo hace

- evaluar la eficacia del entorno de aprendizaje
- ampliar su aprendizaje.

Cuando observa, el maestro debe registrar lo que los alumnos dicen. Al escuchar con atención el diálogo entre ellos (especialmente en las actividades del juego dramático), puede obtener información sobre sus intereses, conocimientos previos, grado de participación y habilidades sociales. Deberá compartir estas observaciones con los alumnos, los colegas y los padres para conocer mejor el mundo interior de los niños, analizar la forma en que interactúan dentro de un grupo, descubrir sus fortalezas y debilidades y reflexionar sobre la eficacia de las prácticas docentes empleadas en relación con el programa de indagación y otras experiencias del aula. Es importante identificar las necesidades de cada alumno y ver el aprendizaje como un continuo en el que cada uno logra consolidar el desarrollo adquirido de maneras diferentes pero pertinentes. Al observar y escuchar, el maestro podrá identificar las áreas que los alumnos disfrutaban más y planificar experiencias estimulantes que consoliden o amplíen el aprendizaje. (Gimnasio del Norte, 2007).

El Programa de la Escuela Primaria: una excelente preparación para participar activamente en el aprendizaje durante toda la vida ¿Qué es la educación del IB? El continuo de programas de educación internacional del Bachillerato Internacional (IB), para alumnos de 3 a 19 años, es único por su rigor académico y personal. Los programas del IB estimulan a los alumnos no solo a destacarse en sus estudios, sino también en su crecimiento personal. Nuestro objetivo es inspirar una búsqueda continua del aprendizaje, marcada por el entusiasmo y la empatía. El IB aspira a

ayudar a los colegios a formar alumnos con una educación integral y carácter, que afronten los retos con optimismo y mentalidad abierta, estén seguros de su propia identidad, tomen decisiones éticas, se sumen a otros para celebrar la condición que nos une como seres humanos y sean capaces de aplicar lo que han aprendido a situaciones complejas e impredecibles de la vida real. El IB ofrece programas de educación internacional de calidad que comparten una poderosa visión. (Gimnasio del Norte, 2007).

De acuerdo con lo anterior plasmado por la institución, definen y ven la evaluación desde diferentes perspectivas, lo cual genera una postura adecuada sobre la manera de ver procesos de los niños y niñas, de igual manera siendo enfocados hacia la primera infancia o niños más pequeños como allí lo describen, esto se pudo evidenciar en el análisis realizado a lo largo de las semanas, la observación pudo dar cuenta de la manera en como realizan la evaluación en las diferentes asignaturas, siendo un ciclo que permite reconocer aprendizajes desde que inician los temas hasta el final. Por otra parte, se evidenció que se tiene en cuenta en la mayoría de los casos las características de cada niño, puesto que se realiza un acompañamiento pertinente en la diferencia entre ritmos.

En esta institución como se pudo evidenciar en los documentos se trabaja con el bachillerato internacional, lo cual busca enseñar y formar al humano para la vida, teniendo en cuenta seis temas transdisciplinarios que permitan centrar al niño en el mundo que lo rodea. No sólo se

realizan evaluaciones al final de la unidad como lo requiere la institución para mostrar la evidencia, sino que además lo hace antes, durante y después, garantizando el aprendizaje significativo de lo visto en la unidad, además de que se da la enseñanza por medio de la lengua extranjera.

Análisis de la información

Teniendo en cuenta la metodología utilizada en la investigación la cual fue Análisis de contenidos, ésta tiene tres pasos de los cuales el primero es llamado *superficie* donde se describe la información, en este nivel se realizó primero la pregunta que guía y a partir de allí se revisaron los autores que sustentan la investigación, posteriormente se realizó una descripción de los escenarios a investigar y se realizó la observación de las instituciones incluyendo los documentos y las entrevistas a las maestras de inglés en las instituciones.

Teniendo en cuenta lo anterior y luego de recopilada la información, se procedió con el siguiente paso el cual es *Analítico* donde se clasifica la información por medio de la construcción de categorías, por esta razón se construyeron las categorías de nuestra investigación las cuales son Evaluación, Enseñanza del inglés y la formación como eje transversal; a partir de la construcción de las categorías, se clasificó la información obtenida de las instituciones de acuerdo a las entrevistas y demás documentos, para así elaborar un cuadro donde se organizó la información según las categorías mencionadas anteriormente.

Para finalizar, nuestro último nivel de análisis según la metodología es el *interpretativo* el cual consiste en comprender la información que se obtuvo y que posteriormente se organizó, dándole así un nuevo sentido, por esta razón en el cuadro donde se organizó la información se realizó la interpretación de ésta relacionando como se vieron las categorías y comparándolas con la filosofía de las instituciones y los autores que soportan la investigación.

Así mismo, al final se construyó un metatexto, el cual es un informe donde se encuentra lo que se evidenció en las instituciones y da respuesta al objetivo planteado de la investigación, teniendo en cuenta la observación y la relación con la teoría donde se reconstruye la experiencia investigativa.

A continuación, en la *Tabla 1*. Se evidencia la organización de la información según las tres categorías mencionadas anteriormente donde se encuentra el análisis de las entrevistas de los escenarios investigados y su interpretación.

<i>Tabla 1. Análisis de las entrevistas</i>			
Categorías		Descripción	Interpretación
	E1.E1	D.1 “La evaluación es la que me permite conocer , no sólo el conocimiento de un estudiante, no lo que sabe sino que también se ve lo cualitativo y formativo. Conocer	Las profesoras de la institución dejan ver la importancia de realizar una evaluación constante, teniendo en cuenta la formación integral del niño. Se evidencia como un proceso

<p>Evaluación</p>	<p>E2.E1</p>	<p>opiniones, comportamientos y el grupo social, es un análisis cualitativo. Pero la institución obliga a dar una nota” Se utilizan varios instrumentos de evaluación, como “exámenes, quiz, trabajos, actividades, tareas e informes, sin embargo se evidencia y evalúa el interés, compromiso del estudiante, el diálogo y la expresión corporal; La evaluación es necesaria, vista desde la autoevaluación y coevaluación, uno se evalúa y evalúa todo el tiempo, no necesariamente debe ser cuantitativo para que se dé el proceso”.</p> <p>D.2</p> <p>“La evaluación es un proceso que ver en los estudiantes, además todos tienen diferentes ritmos y formas de aprendizaje, sin embargo es la herramienta que permite ver lo que realmente sabe. Se realizan quiz orales y escritos, juegos e imágenes, todo para que los niños obtengan aprendizajes; para propiciar los aprendizajes en la lengua extranjera inglés es importante manejar el audio, a través de canciones e imágenes, en conjunto con la expresión corporal, presentando la realidad, de esta manera se</p>	<p>constante y cíclico, utilizando algunos de los instrumentos evaluación de acuerdo a los autores como quices, trabajos, actividades, tareas, informes, foros, grupos de apoyo, exposiciones orales, autoevaluación, coevaluación y en ocasiones relacionan el juego como medio de aprendizaje, teniendo pausas activas para centrar la atención en momentos de dispersión.</p> <p>Es un proceso que se lleva a cabo en 3 momentos, antes, durante y después, lo que permite que el niño/a vaya desarrollando una mayor habilidad y no sólo el aprendizaje a través de la memoria selectiva en el momento del examen final.</p> <p>En esta institución (E.1) se ve de manera diferente la enseñanza del inglés, debido a que es un colegio que pertenece a la organización de la educación internacional, la cual fomenta el aprendizaje para la vida enfocado en la lengua extranjera inglés. Las maestras de este colegio ven como una herramienta de aprendizaje la</p>
-------------------	--------------	--	---

		incentiva desde las diferentes herramientas.”	evaluación, debido a que la utilizan en todo momento y de esta manera pueden observar los aprendizajes de los niños y niñas, dependiendo de las unidades de indagación, enseñando para la vida, de manera que se explora el medio y no únicamente a pasar un examen.
E1.E2	D.1	<p>“la evaluación se realiza en todo momento con los estudiantes, pues permite conocer por medio de diferentes actividades que es lo que los niños conocen y saben realmente” en el escenario se utilizan distintos instrumentos de evaluación, “están por supuesto los exámenes, que miden el conocimiento del grupo, pero también están las actividades que se manejan por las unidades de indagación que nos permite conocer los aprendizajes del estudiante por medio de las unidades así mismo las evaluaciones sumativas que se realizan al final de cada unidad las cuales les permite a los niños demostrarle a sus compañeros y maestras los conocimientos adquiridos por el grupo en el transcurso de la unidad de indagación. ”</p>	<p>Es importante también analizar qué y cómo se utilizan en las dos instituciones de Bogotá los instrumentos de evaluación, debido a que éstos permiten encontrar y describir las diferencias y similitudes que se encuentran en los diferentes escenarios, teniendo en cuenta, las variables de uso por parte de las maestras, evidenciando la incidencia de la permanencia en cuanto al uso de los mismos, además, cuáles de ellos hacen que el aprendizaje sea permanente en los niños y las niñas, y si permiten que trascienden, siendo el medio que permite evidenciar un aprendizaje y ver el sentido que tiene para los niños y las niñas, la manera en cómo se aplica y se da a conocer el saber propio de cada niño, respetando</p>
E2.E2	D.2	<p>“La evaluación es un proceso que se realiza todo el tiempo, la cual ayuda a que los niños</p>	

		<p>y niñas comprendan mejor de lo que se está hablando y se demuestre el aprendizaje, no sólo equivale a una nota. Pues en mi área de trabajo al ser docente bilingüe, debo evaluar cada viernes el tema que veo con los niños y niñas, sin embargo utilizo otros instrumentos de evaluación que no solo miden sino que cualifican las habilidades y destrezas del estudiante en el área que se está trabajando. De igual forma los niños saben que el portafolio, (la herramienta que se trabaja en la institución) van los trabajos mejor realizados por ellos en donde escogen qué quieren tener en el portafolio con su respectiva nota.</p>	<p>las características específicas y propias del mismo aprendizaje y ritmo; para esto se toma en cuenta a (Frida Díaz, 2005)</p> <p>Además que, las maestras en esta institución utilizan constantemente diferentes manera de evaluar y promover el aprendizaje del inglés, se puede contrastar con lo que nos plantea Dorothy Spiller (2011) menciona que al mismo tiempo que se está pensando en mejorar el aprendizaje, también es necesario pensar acerca de las implicaciones que tienen los instrumentos de evaluación y ver si realmente todos los aspectos se reflejan sobre la enseñanza y el aprendizaje.</p>
Enseñanza del inglés	E1.E1	<p>D.1 “Hay que generar un gusto por la lengua extranjera. No se genera hábitos para presentar el 95% de la clase en inglés, sin embargo se evidencia que a los niños les agrada. Al principio fue difícil porque el colegio no es bilingüe y se da mucho contenido en inglés. Cuando se dan clases en inglés, mejora el nivel, aunque en el colegio</p>	<p>Desde la enseñanza del inglés, las profesoras entrevistadas de los diferentes cursos, tienen en común un elemento principal que se denomina como el “speaking” es decir, propiciar la fluidez y conocimiento de la lengua extranjera, un factor importante es el hecho de que implementan un trabajo</p>

E2.E1	<p>es más formación y experiencia social es conocer a los niños, se centra en lo académico-socia. Es importante fomentar el speaking, desde el interés de cada uno, apoyándolo con foros y grupos de apoyo”</p> <p>D.2 “Disfruto de enseñar la lengua inglesa en Colombia, debido a que se disfruta, se incentiva y así los niños aprenden más fácil, además, es gratificante ver que los niños emplean el inglés por fuera con sus padres, compañeros y hermanos.</p>	<p>en conjunto desde casa, la motivación de los padres de familia para que la costumbre y práctica de la lengua extranjera se pierda.</p> <p>Otra herramienta que facilita y promueve el aprendizaje en los niños y niñas en la lengua extranjera de la institución son las unidades de producción del conocimiento, que generan la libertad de implementar diferentes estrategias y modelos por</p>
E1.E2	<p>D.1 “enseñar el inglés hoy en día es fundamental porque les permite a los niños abrirse puertas internacionalmente, pues este idioma se habla en todo el mundo” además hizo referencia al enfoque del colegio “El colegio es bilingüe y se le da la importancia a la enseñanza del inglés en un 80% en preescolar y 90% primaria; además la institución pertenece a la organización de bachillerato internacional la cual le permite a los niños y adolescentes de viajar y conocer la cultura de los distintos países que pertenecen a esta organización ”</p> <p>D.2 “Enseñar el inglés es fundamental, que</p>	<p>clase, no sólo centrarse en el que trabaja todo el colegio, como el constructivista, se logra evidenciar el interés que se siente por enseñar y permitir abrir nuevas oportunidades de comprender lo desconocido en otra lengua diferente a la materna, además, de propiciar un apoyo al niño/a que no posee las mismas habilidades y capacidades de sus compañeros, por parte de la pedagogía del amor, esto incide del mismo gusto que se genera por idioma, motivarlos y que la clase no pasen desapercibidas que les quede en su aprendizaje algo de lo que vieron</p>

		<p>los niños y niñas desde pequeños comprendan una nueva lengua permite entender el contexto en el que se encuentran de acuerdo a culturas diferentes. Para mí el enseñar la lengua extranjera promueve nuevas oportunidades de aprendizaje, yo me prepare y me encanta lo que hago, hablar en inglés y comprender diferentes situaciones me hace sentir una persona que comprende más cosas. Enseñar desde pequeños hace aún más fácil el proceso, y la manera en que se enseña hace generar el gusto de los niños y niñas por aprender un léxico nuevo.</p>	<p>durante la clase.</p> <p>Es importante que se vea desde un entendimiento del contexto en el que se encuentran.(Marie Truscott de Mejía, 2009) Teniendo en cuenta las características específicas, desde el gusto por aprender una lengua extranjera, como el medio por el cual se evalúa, el cual busca crear un aprendizaje perdurable, desde la manera teórica como la práctica, tal como se nombra anteriormente, no sólo supone aprender la gramática de una lengua diferente a la materna, también permite asociar, diferenciar, y relacionar las dos lenguas y las maneras en las cuáles se usa, como a través de esta el niño puede explorar en el medio y conocer nuevas maneras de interpretar, de escribir, de hablar, de escuchar y de expresar, a través de una lengua extranjera como lo es el inglés, siendo ésta una ventaja, debido a que es la que se maneja universalmente.</p> <p>Resaltando que eso es lo que esperan lograr las maestras, la importancia de</p>
--	--	---	--

			que cada niño comprenda lo que significa saber otro idioma y cómo puede interactuar el en el mundo, sin importar una nota o pasar un examen.
Formación	E1.E1 E2.E1 E2.E2	D.1 “Formación es la dirección que una persona debe tomar con base a los valores, de evalúa de acuerdo a las bases familiares que tenga el niño(a), en la enseñanza del inglés, se ve como el conocimiento de diferentes culturas, formando para el mundo. De acuerdo con el modelo pedagógico que propone la institución, se debe proponer una enseñanza personalizada, individualizando las necesidades que cada uno tiene, desde allí se hace un trabajo en conjunto, demostrando habilidades, donde los niños apoyan a los otros.” D.2” La formación es lo que adquirimos integralmente, es un proceso en conjunto, con la relación entre la institución y los padres. Desde el modelo pedagógico del colegio, se presenta una UDPROCO, unidad de producción del conocimiento, a cuál es aprender por sí mismo, lo cual da la libertad de implementar las diferentes estrategias.”	Las maestras resaltan la importancia de ver la formación de las niñas/os en cuanto a su aprendizaje y su manera de hacerlo, conocer el grupo social, opiniones y comportamientos de cada uno(a), teniendo en cuenta el ritmo de aprendizaje, además, esto lo articulan con el apoyo desde casa de cada uno de los niños, fomentando el interés y práctica de la lengua extranjera inglés. Las dos instituciones a tener en cuenta, nombraron la importancia de la formación en la vida y preparación de los estudiantes para que logren ser muy buenas personas y no sólo se aprenden algo por pasar un examen o aprobarlo, sino que es la formación la que permite educar en cuanto a habilidades y cualidades; de acuerdo con lo anterior, es importante que no espere nada a cambio; solo los aprendizajes que

		<p>D2 “La formación en esta institución y para mí es fundamental, es aquella que le da la preparación y las bases al niño para lo que va a ser en su vida, de acuerdo con el modelo pedagógico, es principal educar a los estudiante y padres de familia que la formación es para la vida, de esta manera se realiza con las unidades de indagación que responde a preguntas: ¿Cómo? ¿Para qué? ¿Qué? las cuales hacen pensar al niño, creando reflexión constantemente.</p>	<p>quiera obtener y todo esto reunido bajo una formación moral, la cual facilita los procesos de enseñanza-aprendizaje; por ende la cultura moral debe fundamentarse en las máximas, tanto para el maestro como para el estudiante; la evaluación debe tener en cuenta la formación del niño/a, además de la disciplina la cultura y la moral, sin necesidad que la disciplina sea conductista; ya que la conducta moral del niño va acorde con sus principios éticos (Kant, 1986).</p>
--	--	--	---

<i>Convenciones</i>	
E1.E1 = Entrevista uno, Escenario uno	D1 = Docente uno
E2.E1 = Entrevista dos, Escenario dos	D2 = Docente dos
E1.E2 = Entrevista uno, Escenario dos	
E2.E2 = Entrevista dos, Escenario dos	

Según los resultados obtenidos de las entrevistas a los maestros, se puede evidenciar que la frecuencia de los maestros mencionada con respecto al significado de evaluación fue que ésta es conocer el proceso del estudiante a nivel tanto cualitativo como cuantitativo; con una frecuencia

más baja se puede observar que las maestras identifican evaluar cómo identificar las habilidades y destrezas del estudiante; por otro lado los instrumentos de evaluación que con más frecuencia son utilizados en las instituciones son: exámenes, quiz, trabajos, actividades, tareas e informes y portafolios. Por otro lado, en cuanto a la formación hay concepciones diferentes entre las maestras, debido a que algunas la ven como lo que se adquiere integralmente, es un proceso en conjunto, con la relación entre la institución y los padres. Mientras que la otra perspectiva de formación es aquella que le da la preparación y las bases al niño para lo que va a ser en su vida.

Metatexto

A través del análisis de contenidos que se realizó en las instituciones se pudo evidenciar las diferentes estrategias e instrumentos de evaluación que allí utilizaban para evaluar y observar qué tanto les servía a los niños/as para conocer y aprender de una lengua extranjera inglés.

En primera medida, se comenzó a analizar lo que se observó y vivenció en la institución número uno, la cual cuenta con una serie de características diferenciales a la otra institución. Desde lo que aporta el texto *Instrumentos de evaluación para promover el aprendizaje*, propuesto por Dorothy Spiller (2011) se caracterizaron los instrumentos usados en la institución y de qué manera los aplican. Según los documentos formales analizados se pudo dar cuenta que muchos de ellos tienen concordancia con lo que se observó, pues los lineamientos de Programa de la Escuela Primaria, el cual describe que debe tener una constante evolución, trabajando con los

aprendizajes pertinentes y significativos, centrándose en el desarrollo integral del niño, basado en despertar el entusiasmo por aprender y vivir en un mundo interconectado, formando personas para la vida.

Por un lado se encontró que los exámenes son usados en las dos instituciones, entendido como un libro abierto o con libro cerrado se pueden utilizar para evaluar lo siguiente: conocimiento, comprensión, análisis, aplicación, resolución de problemas y visión general (dependiendo del formato del examen), son usados por las maestras al final del periodo para evaluar y medir también que tanto aprendió en niño, en este instrumento recae en la calificación cuantitativa que permite que el estudiante memoriza la mayor cantidad de temas con el fin de aprobar la materia; en lo observado durante el proceso de investigación se pudo dar cuenta que los niños y las niñas temen un poco al presentar dicho examen, debido a que constantemente los presionan para que aprueben con una buena nota en dicha prueba, además que las preguntan que incluyen en este apartado, suelen ser con temas puntuales de los talleres transversales que se manejan en la institución. Sin embargo, se realizan estos tipos de exámenes para dar prueba a los padre de familia sobre los aprendizajes de los niños, cabe recalcar que la mayoría de estos son propuestos desde la lengua extranjera inglés, aunque no en todos los cursos y grados, se inicia este proceso desde el grado jardín, debido a que a su edad tienen un proceso de lecto-escritura ya adquirido y una expresión oral que les permite diferenciar con facilidad una lengua de la otra. “La evaluación sumativa proporciona a los maestros una idea clara de los niveles de comprensión de sus

alumnos. Tiene lugar al final del proceso de enseñanza y aprendizaje y permite a los alumnos demostrar lo que han aprendido. Puede abarcar varios aspectos simultáneamente: ofrece información sobre el aprendizaje del alumno y el proceso de enseñanza que permite mejorar ambos, mide la comprensión de la idea central y lleva a los alumnos a actuar. La evaluación formativa brinda información que se utiliza para planificar la siguiente etapa del proceso de aprendizaje. Está inextricablemente unida al aprendizaje y ayuda a maestros y alumnos a identificar lo que los alumnos ya saben y son capaces de hacer. Se relaciona directamente con la enseñanza y ambos procesos se combinan perfectamente para lograr los objetivos propuestos. Tiene como objetivo fomentar el aprendizaje mediante la información frecuente y periódica sobre los resultados obtenidos, lo cual contribuye a que los alumnos amplíen sus conocimientos y comprensión, se sientan estimulados a seguir aprendiendo, reflexionen, desarrollen la capacidad de autoevaluarse y reconozcan los criterios con los que se miden los logros. Se ha constatado que un mayor uso de la evaluación formativa ayuda de manera especial a los alumnos de bajo desempeño a mejorar significativamente.” Según lo mencionado anteriormente que se describe en el programa curricular de evaluación en el programa de escuela primaria, se evidencia que estas reglas se ven claramente en los procesos a evaluar, integrando la comprensión, reflexión, dedicación e interés por lograr un aprendizaje significativo.

Por otra parte se encontró, que en la otra institución son también exámenes pero usados de diferente manera, los cuales son únicamente de carácter cuantitativo y se realizan cada dos meses donde las niñas/os deben responder ciertas preguntas sobre lo que se vio de inglés durante el

bimestre, los cuales para presentarlos los estudiantes memorizaban los temas vistos para poder responder las preguntas que se encuentran en estos exámenes; éstos sirven para medir el conocimiento y pasarlo a una nota para rendirle informe a los papás acerca de cómo va el estudiante en la materia, limitándose únicamente a una nota.

Estos exámenes se presentan en una semana y son cuatro en el año, donde los estudiantes tienen solo de 45 minutos a 60 minutos para responderlo, constan de casi 20 preguntas de respuesta múltiple (a partir de transición), donde los niños deben elegir la respuesta correcta a cada una y posteriormente entregarlo a la maestra, nadie habla durante los 60 minutos; y una vez finalizado se continúa con la clase. La retroalimentación de estos exámenes se realiza a la semana siguiente donde la maestra socializa las preguntas y sus respuestas correctas.

Otro instrumento observado fue el Trabajo en grupo; al aplicarlo puede ayudar a desarrollar una serie de competencias importantes. Estos incluyen: aprendizaje colaborativo, comunicación interpersonal, retroalimentación y facilitación, resolución de problemas, evaluación crítica y preparación para el lugar de trabajo, como lo propone el mismo libro, se puede dar cuenta que sus características permite que el niño interactúe con el medio y se fomente un aprendizaje cooperativo; este tipo de trabajo se observa en la mayoría de las actividades, que se suelen dar en materias como inglés, de esta manera las maestras fomentan el compañerismo, organizando grupos pequeños en donde se complementen aprendizajes, por lo general delegan la función a un niño para que ayude a el otro niño a comprender diferentes temas que se le dificultan, a través de

los trabajos en grupo realizan actividades como representaciones de una obra o cuentos anteriormente creados por cada uno. De igual manera, en las dos instituciones se observó que este instrumento no solo sirve como una manera de calificar o poner una nota, sino que permite relacionarse e interactuar a todos los niños, , en este caso la maestra hace uso de la calificación cuantitativa por grupos y la retroalimentación cualitativa haciendo uso de la autoevaluación y coevaluación con sus estudiantes; los niños/as trabajan con sus compañeros mientras aprenden y se autoevalúan, pues en estos casos ellos son conscientes de aquello que en realidad aprendieron.

Otra estrategia que usan son las Presentaciones orales, éstas ayudan a los estudiantes a aprender a organizar un argumento utilizando evidencia de apoyo, seleccionar el material pertinente, participar de manera crítica con las ideas y mejorar el dominio personal del aprendizaje del curso; sin embargo no siempre son las más usadas, es una estrategia poco usada por las maestras, debido a que requiere ayuda desde casa, lo cual no está permitido, se dejan pocas tareas para realizar con los padres y estas presentaciones requieren de buena preparación, junto con las ayudas visuales para el entretenimiento y entendimiento de demás compañeros, este instrumento se integra a los trabajos en grupo que se realizan en las diferentes clases. Sin embargo este instrumento tiene relación con los trabajos en grupo, debido a que se realizan en varias sesiones las dos estrategias, fomentando la práctica e interés por aprender y hablar otra lengua, Así mismo, aunque se llamen diferente, se encontró que en la institución número dos, las Exposiciones son manejadas por la maestra, la cual forma grupos y encarga a cada niño un tema

y ellos tienen que presentarlo de una forma diferente, realizando una calificación cualitativa acerca del uso del inglés, formas de expresión y trabajo en equipo, mencionándoles al final de cada presentación sus debilidades y fortalezas para que los niños puedan mejorarlas y aplicarlas para futuras presentaciones, propiciando la práctica del habla y escucha.

Por otro lado se encuentra en instrumento de Marcas de Participación; éstas pueden ser un incentivo para fomentar el compromiso personal con el aprendizaje del curso, y ser una forma de ayudar a desarrollar la capacidad de los estudiantes para comunicarse y discutir las ideas del curso, aunque la autora las describe de otra forma, en la institución no se llaman de esta manera, día a día están motivando a los niños para que ganen ciertos puntos por participar. Estos son mostrados en una tabla que tiene los nombres de los niños, allí se encuentran unas bolsitas que contienen unas imágenes de animales. Por lo tanto cada unidad de indagación lleva a los niños a investigar las preguntas que les genere el tema abordado, sin embargo durante las sesiones las maestras titulares utilizan puntos para motivarlos para que sean indagadores, respetuosos, cuidadosos, amigables, con mente abierta y solidarios. De acuerdo con lo anterior, es importante tener en cuenta que la mayoría de las veces se puede recaer en el condicionamiento de los niños y las niñas, pues al obtener puntos por hacer algo, se generará la mayoría de las veces la acción por obtener algo a cambio.

Por otro lado se encuentra el más importante que es la Práctica la cual es una evaluación importante para demostrar cuáles habilidades o competencias que serán necesarias en situaciones

de la vida real, empleadas desde funciones básicas para cada niño del salón, cada uno tenía una labor delegada dentro del salón, como lo eran llevar la asistencia, y encargarse cada uno de un material para utilizarlo en las actividades. En ocasiones se realizan diferentes juegos que daban a los niños a practicar, como la lotería sencilla en donde por mesas se organizaron para sumar puntos, cada una de estas actividades los niños las realizaban hablando en el idioma extranjero. Este instrumento aunque fue visto en las dos instituciones, se puede encontrar una divergencia en cuanto a la frecuencia que es usada, así mismo las estrategias que utilizan las maestras de la institución número uno para propiciar y genere un mayor aprendizaje, desde la formación de frases sencillas para ir al descanso o ir a jugar, son herramientas que fortalecen la práctica y comprensión de otra lengua.

Continuando con otra herramienta, está la más importante para la institución y más utilizada, que es el Portafolio, en éste Los estudiantes seleccionan los ítems de trabajo que desean incluir para representar el aprendizaje que han adquirido ellos en un curso en particular. Cada niño y niña escoge la actividad de cada materia que quería incluir en el portafolio, ellos mismo eran quienes lo personifican y presentaban como quisieran, al final de cada semana cada uno en compañía de la maestra integran su trabajo al portafolio. Por otra parte, al final de cada unidad temática, realizaban una actividad final evidenciado lo aprendido en los dos meses de trabajo, allí representaban todas sus ideas y lo que había sido más significativo para cada uno, teniendo en cuenta el aprendizaje que en ellos hubiera generado. No sólo se realizaban trabajos de la lengua

extranjera, sino que era de cada una de las materias, incluyendo Danzas y Música. De igual manera en la otra institución de igual manera, la maestra invita a los niños a reunir aquellos trabajos o ítems que desean añadir para representar su aprendizaje adquirido durante las clases de inglés durante los cuatro bimestres, los cuales permitirán analizar cuáles de ellos propician un aprendizaje en ellos, la maestra realiza una calificación tanto cuantitativa como cualitativa e invita a los niños a la reflexión en sus aprendizajes, para que así ellos puedan demostrar de forma espontánea. Se evidencia que en las dos instituciones son los niños quienes deciden que trabajo o actividad desean presentar en el portafolio, dándoles protagonismo a su aprendizaje y despertando el interés por lo que querían y deseaban presentar.

Por último se encuentran los Tests, los cuales pueden medir rápidamente la comprensión del conocimiento; además los conceptos se pueden utilizar de forma diagnóstica o al final de una unidad. De acuerdo con lo anterior, no en todas las asignaturas se realizan estos test, algunas maestras los decidían hacer, por lo general era la maestra de la lengua extranjera quien los realizaba semana por semana, de esta manera daba cuenta de lo significativo que había sido para cada uno de los niños el tema desarrollado. Sin embargo estos test solían generar incomodidad y presión a los niños, contradiciendo a la filosofía del colegio número uno, debido a que la mayoría de los niños solo estudiaban para el tema específico que se iba a evaluar.

De acuerdo con lo descrito anteriormente, los instrumentos y estrategias mencionadas, se puede evidenciar que en esta institución su proceso evaluativo va más allá de la calificación o nota

cuantitativa, sin embargo aunque hay varios elementos que recaen en la memorización por parte del niño y la niña, también hay otros como la práctica y trabajo en equipo que permite en el estudiante aprenda un poco más allá de lo que se le presenta en un examen, además de integrar las unidades transversales que promueven el aprendizaje y acercamiento hacia lo que es el mundo exterior.

Tomando en cuenta lo que menciona (Álvarez Méndez, 2001), en esta institución integran elementos importantes de la evaluación formativa, es continua y así no habrá razón para el fracaso, es formativa vista desde la intelectualidad, es parte de integral del pensamiento crítico, motivadora y orientadora hacia el aprendizaje y no al examen. De esta manera son vistas desde un papel instrumental, con el fin de lograr dicho aprendizaje, siendo racional, reflexivo y crítico, además que se pudo observar cómo el niño disfrutaba de las actividades en donde era libre sobre lo que quería pensar y realizar, sin pensar en la nota que iba a recibir, vistas desde las marcaciones que incentivaban por la participación, generando características en cada uno de pensador, investigador, receptivo, entre otros. Las características anteriormente nombradas se pueden encontrar con claridad según las entrevistas realizadas, que permiten evidenciar qué opinión personal se tiene sobre lo que realizan día a día cada una de ellas.

Por otra parte, se evidencia que la institución utiliza varios instrumentos y estrategias de evaluación de forma cualitativa y cuantitativa, los cuales permiten tener evidencias del aprendizaje de los niños/as, uno de ellos emplean sólo la memorización por parte de los

estudiantes, pero estos exámenes solo se aplican una vez al bimestre, teniendo en cuenta que los niños/as no están en contacto con la lengua seguido sino solamente cuatro horas a la semana lo que implica que utilicen la memoria como instrumento para responder los exámenes, de igual forma, están las exposiciones y trabajo en equipo que le permite a los niños desarrollarse en otro tipo de ambiente y conocer la lengua que se está aprendiendo siendo evaluados de forma cuantitativa, lo que les permite reflexionar y mejorar sus aprendizajes.

Por otro lado, contamos con las vivencias y observaciones realizadas en la otra institución número uno de la institución número dos, presentando una gran diferencia la una con la otra ya que, una solo cuenta con cuatro horas de inglés a la semana; basándonos en los instrumentos de evaluación propuestos por (Frida Díaz, 2005) y (Dorothy Spiller, 2011) se caracterizaron los Instrumentos de evaluación utilizados por las maestras para evaluar el inglés.

Teniendo en cuentas la caracterización anteriormente nombrada, se encuentran unas convergencias y divergencias que dan a entender, cuál de los instrumentos y estrategias propician el aprendizaje significativo de la lengua extranjera inglés en niños y niñas de 5 a 8 años, dando cuenta de la coherencia entre lo que dicen los documentos legales y lo que realmente se evidencio, demostrando que la institución número uno cuenta con la variedad de instrumentos mencionados, los cuales proporcionan un aprendizaje significativo, pues es un proceso cíclico y constante que permite que el estudiante esté en todo momento interesado por aprender algo

nuevo del otro idioma, además del documento en el que se ve a la evaluación dentro del PEP “objetivo de guiar a los alumnos cuidadosa y eficazmente a través de los cinco elementos esenciales del aprendizaje: la adquisición de conocimientos, la comprensión de conceptos, el dominio de habilidades, el desarrollo de actitudes y la decisión de actuar. El objetivo principal de la evaluación en el PEP es proporcionar información acerca de la marcha del proceso de aprendizaje. Se espera que todos los colegios desarrollen procedimientos de evaluación y métodos de información acerca de ésta que reflejen la filosofía y los objetivos del programa.” (Gimnasio del Norte, 2007)

Reflejado en el actuar, hablar y pensar de los niños, pues esta investigación en la institución no solo tuvo unos cuantos meses, sino que fue un proceso a lo largo de un año, en el que las prácticas permitieron estar inmersos en la vida cotidiana desde una perspectiva didáctica, evidenciado los espacios de evaluación que propiciaban y fomentaban un mayor aprendizaje en los niños y las niñas,

Se diferencia es que las instituciones manejan el rango de edad distinto, pues en una el grado transición se encuentran los niños de 5 años y en la otra institución a los 7 años están en transición por eso el nivel de exigencia y aprendizaje es aún mayor, teniendo en cuenta que la inmersión al idioma, es un proceso, no se hace todo al tiempo, evitando que se genere confusión entre la lengua materna y la lengua inglesa. De esta manera hasta los 7 años cuando ya está afianzada su escritura, pueden tener la posibilidad de practicar la escritura en el idioma inglés, antes de esta etapa, solo se propician temas de lenguaje y escucha.

Tabla 2 Convergencias y divergencias

Instituciones	Convergencias	Divergencias
Presentación Fátima y Gimnasio del Norte	<p>Esta institución posee una similitud en cuanto a los instrumentos de evaluación de Portafolio, exposiciones o presentaciones orales y Trabajos en grupo, como se mencionaba anteriormente, las maestras allí las utilizan para incentivar la participación de los niños y las niñas, propiciando que las características de cada uno permitan que se afiancen diferentes procesos de los compañeros. Desde estos instrumentos se evidencia que las maestras buscan generar una reflexión y pensamiento crítico, con cada uno de los trabajos realizados por los estudiantes, además que la evaluación se observa de manera cuantitativa y cualitativa, permitiendo generar en el estudiante el interés y motivación por aprender, no solamente recae en el trabajo memorístico; es un conjunto de calificaciones que</p>	<p>En este punto se pueden contrastar más características de las instituciones, puesto que su PEI y formación no es la misma, sabiendo que una es de intensidad horaria de 4 horas en la enseñanza de una lengua extranjera y la otra es bilingüe desde el preescolar y primaria.</p> <p>En cuanto a los instrumentos de evaluación anteriormente caracterizados, se encontró que una institución maneja más de 4 instrumentos que permiten evidenciar el aprendizaje de los procesos antes durante y después, siendo un proceso cíclico.</p> <p>La institución número uno cuenta con más instrumentos de evaluación que le permiten al niño no recaer solo en la calificación sino que también permite generar la autoreflexión y aprender más de lo que se ha visto.</p>

promueven la autoevaluación y coevaluación, va más allá de una nota o premio por haber aplicado a los temas vistos.

Las presentaciones orales o exposiciones, dan a conocer a ciencia cierta cuál es el grado de interés y preparación de los estudiantes, además de que recrea y abre puertas a la imaginación que cada uno tiene, en estas dos, no requiere necesariamente de una nota o calificación, sino que va obteniendo críticas constructivas que permiten que el estudiante se prepare de una manera más dinámica y diferente en una nueva lengua.

En cuanto los portafolios, allí son los niños quienes son los protagonistas, pues son ellos los que se enorgullecen de preparar un libro con cada uno de sus trabajos, de esta manera sienten que su superación puede ser aún mayor, ya que realizan los trabajos lo mejor posible para que los padres de familia observen los avances de cada bimestre.

Sin embargo posee pocas convergencias,

debido a que una institución es de carácter bilingüe y maneja su currículo de forma diferente, de acuerdo a la organización del bachillerato internacional.	
---	--

Estos dos instrumentos permiten tener un aprendizaje mayor, ya que con la constante práctica se evidencia que su vocabulario, pronunciación e interés es aún mayor, como lo nombra y especifican los autores Frida Díaz y Dorothy Spiller.	
--	--

Conclusiones

Esta investigación tuvo como objetivo caracterizar las estrategias de enseñanza e instrumentos de evaluación utilizados con los niños y niñas entre 5 y 8 años de edad, de dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá, para reconocer cuáles de ellos propician el aprendizaje del inglés como lengua extranjera; de esta manera, conocer cuáles de estos instrumentos y estrategias de evaluación utilizan las maestras para la enseñanza del inglés, que realmente propicien y motiven el aprendizaje de la lengua extranjera en los niños y las niñas.

De acuerdo con lo anterior, los resultados obtenidos de la investigación, teniendo en cuenta la observación y el análisis de las instituciones se puede ver que en la institución número uno

Gimnasio del Norte ven la evaluación como algo constante, debido a que en ella está la formación integral del niño. Se evidencia que toman ésta como un proceso constante y cíclico, lo cual da cuenta de que realmente “La evaluación debe ser recurso de formación y oportunidad de aprendizaje, tanto para los maestros como para los estudiantes, debido a que es de esta manera que es integral y comprensiva, además, para la evaluación se debe tener en cuenta la formación del niño, y saber que éste no es una página en blanco; conociendo sus intereses, habilidades y procesos de aprendizaje” (Meirieu, 1998).

Los instrumentos evaluación que se encontraron en el escenario fueron quices, trabajos, actividades, tareas, informes, foros, grupos de apoyo, exposiciones orales, autoevaluación, coevaluación y en ocasiones relacionan el juego como medio de aprendizaje, teniendo pausas activas para centrar la atención en momentos de dispersión; que dan cuenta que el escenario utiliza instrumentos de evaluación de carácter tanto cualitativo como cuantitativo para verificar y propiciar los aprendizajes en la lengua extranjera; para ellos es vital enseñar esta lengua debido a que pertenecen al IB el cual significa que son parte de la organización de bachillerato internacional, fomentando el aprendizaje del inglés para la vida. Por esta razón la evaluación la ven como una herramienta de aprendizaje pues es utilizada en todo momento y de esta manera pueden observar los aprendizajes de los niños y niñas; teniendo en cuenta que ellos más adelante tendrán la oportunidad de hacer intercambios y conocer nuevas culturas. Este aprendizaje del idioma es guiado según de las unidades de indagación, enseñando para la vida, se explora el medio y no únicamente llegan a que quieran pasar un examen.

Por otro lado, según los resultados de la investigación, se puede observar que la institución número dos Colegio la Presentación Fátima ve la evaluación de forma cualitativa y cuantitativa, resaltando la importancia de que la evaluación es necesaria, vista desde la autoevaluación y coevaluación, puesto que en las jornadas de evaluación se hacen actividades donde los niños aprenden a autoevaluarse, utilizando diversos instrumentos de evaluación como el examen, quices, trabajos e informes. Las maestras a pesar que ven la parte cualitativa del proceso, cada uno de estos instrumentos es utilizado de manera cuantitativa; debido a que los estudiantes tienen únicamente cuatro horas a la semana en las que pueden estar inmersas en la lengua, lo que genera que muchas veces los aprendizajes sean dirigidas únicamente en torno a la calificación

Teniendo en cuenta lo anterior, ambas instituciones dan cuenta de que la evaluación es un proceso de aprendizaje, como lo menciona (Álvarez Méndez, 2001) siendo como una actividad crítica del aprendizaje, porque se asume que gracias a ésta adquirimos un mayor conocimiento, se trata de buscar la manera de que sea crítica. Donde los maestros se preocupan por utilizar diversos instrumentos de evaluación que propicien el aprendizaje entre los cuales están: los trabajos grupales, portafolios, quices, presentaciones, informes, entre otros, llegando a ser integrados de manera que se tenga en cuenta la forma cualitativa y cuantitativa.

Por otra parte, se puede dar cuenta que influye el tiempo de dedicación y práctica que se tiene para el aprendizaje de la lengua extranjera inglés, evidenciando en las divergencias y convergencias entre las dos instituciones. De acuerdo con el análisis de los instrumentos y la

observación realizada, los niños a sus 5 años en la institución número uno, ya tenían conceptos claros de diferentes cosas como elementos de la casa, del colegio, de aseo personal, además lo más importante y significativo es que podías expresar frases expresando su estado de ánimo y lo que querían hacer. Se pudo dar cuenta que se interesan por aprender, disfrutaban de que las maestras les hablaran en inglés, y así mismo su producción, dicción y pronunciación mejoraba cada día más. Otro punto importante que influye en su aprendizaje, es la manera de vida que llevan, puesto que los padres son interesados igualmente porque los niños practiquen a diario el idioma, además que por lo general a la hora del descanso sonaban diferentes canciones, teniendo en cuenta que la mayoría de estas eran en inglés. Las actividades que realizan las maestras, propiciaban el aprendizaje de la lengua, sin embargo, para los niños se podría tornar tedioso presentar quices cada viernes al terminar la semana, de igual manera presentar los exámenes, ya que se hacen con el fin de que ningún niño pueda ver el examen del otro. A pesar de esto, las preparaciones orales requieren de práctica e interés, por lo que cada uno disfrutaba pasar a exponer el tema de su gusto y que los compañeros escucharan, sin importar la calificación o nota que fueran a conseguir, de igual manera con los trabajos en grupo, llevados a cabo a través de diferentes juegos.

En contraste se encontró que el aprendizaje depende de la dedicación, puesto que en la institución número dos la intensidad horaria es muy corta, únicamente 4 horas a la semana, en donde las maestras deben dar los temas rápidamente, realizando la evaluación tradicional bimestral de lo que se vio a lo largo de las semanas, fue importante evidenciar como la práctica

influye en que se aprenda por interés, porque hay deseos de conocer cosas nuevas; sino que recae en la memoria en muchas ocasiones, los niños y niñas se interesan por aprobar el examen y obtener una buena calificación. De igual manera las maestras se interesan por que se genere un interés y se disfruten las clases, poniendo a prueba la imaginación y creatividad en las exposiciones orales, dando cuenta que estas también les propician cierto aprendizaje, sin embargo, aunque conocen algunos temas de la lengua extranjera, se les dificulta realizar oraciones y comprender cuando la profesora les da las instrucciones en inglés. Teniendo en cuenta las entrevistas realizadas, se encontró que en ocasiones los padres de familia se interesan por practicar en casa con sus hijos los temas vistos, de tal manera que se preparen aún más para los exámenes bimestrales.

Así mismo, se evidencia que aunque en los colegios se vea la materia de inglés, su aprendizaje no es significativo, sino que se preparan en temas básicos, con poco lenguaje y conocimiento del mismo. Es importante recalcar que Colombia es el país con el menor porcentaje en América Latina con el 45,1%, según lo establecido por el English Proficiency Índice en el 2012, asimismo, se tiene en cuenta que hoy en día el tener conocimiento de una sola lengua no es suficiente en un mundo interconectado. Considerando el porcentaje anteriormente mencionado, es importante que en el país se implemente una intensidad horaria mayor, con profesionales preparados para que se incentive y despierte el interés por aprender una nueva lengua, teniendo la oportunidad de conocer otra cultura y costumbres. Notablemente se evidencia que la formación para la vida es la manera en la que el aprendizaje es significativo, dando valor a lo que se está aprendiendo.

A pesar de que no se han encontrado antecedentes de esta investigación, es importante seguir realizando investigaciones de este tipo porque en el aprendizaje de una lengua no es solo importante poder comprender diferentes temas básicos, sino que el estar inmerso en todo lo que conlleva aprender de manera adecuada un lenguaje nuevo, permite estar interconectado en el mundo, establecer relaciones sociales con diferentes personas, conocer y enriquecer las propias culturas desde otro punto de vista.

Bibliografía

Barriga, F. D. (2005). La evaluación auténtica centrada en el desempeño: Una alternativa para evaluar el aprendizaje y la enseñanza. En *Enseñanza situada: Vínculo entre la escuela y la vida*. México: McGraw Hill.

COLEGIO DE LA PRESENTACIÓN DE FÁTIMA. (2015). *Manual de Convivencia*.

Obtenido de

<http://www.colpresentacionfatima.com/files/admisiones/documentos/MANUAL%20DE%20CONVIVENCIA%20FINAL%202015.pdf>

Comenius, J. A. (1998). *Didáctica Magna*. Akal.

Diez, M. V. (2010). EL INGLÉS MEJOR A EDADES TEMPRANAS. 1-6.

First, E. (2015). *English Proficiency Index*. Obtenido de

http://media2.ef.com/___/~~/media/centralescom/epi/downloads/full-reports/v5/ef-epi-2015-spanish.pdf

Gimnasio del Norte. (2007). *LA EVALUACIÓN EN EL PEP*. Obtenido de IBO Programa de la escuela Primaria, “Cómo hacer realidad el PEP”:

<http://www.gimnasiodelnorte.edu.co/documentos/documentos/la-evaluacion-en-el-PEP-espaniol.pdf>

Kant, I. (1986). *Pedagogía*. Akal.

Lambert, W. E. (1987). *Cuestiones sobre la lengua extranjera y la enseñanza de la segunda lengua*. Obtenido de Contro Virtual Cervantes:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/inmigracion/lambert.htm

Locke, J. (1986). *Pensamientos sobre la educación*. Madrid: Akal.

Meirieu, P. (1998). *Frankestein Educador*. Laertes.

Mejía, A.-M. d. (2011). The National Bilingual Programme in Colombia: Imposition or opportunity? *Apples – Journal of Applied Language Studies*, 1-11.

Mejía, A.-M. T. (2009). Orientaciones para políticas bilingües y. *Centro de Investigación y Formación en Educación*.

Méndez, J. M. (2001). *Evaluar para conocer, examinar para excluir*. Madrid: Morata.

Piñeros, L. (19 de 04 de 2003). *La llave: estándares, evaluación, mejoramiento*. Obtenido de Al Tablero: <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-87448.html>

RÍOS, L. M. (19 de 02 de 2014). Ser bilingüe aporta valor competitivo. *El Colombiano*.

Saavedra, L. S. (s.f.). Entre lo deseable y lo realizable: didáctica, currículum y evaluación.

currículo evaluación y criterios: pedagogía para la autonomía y la democracia, 35-53.

Silva, A. R. (s.f.). Texto, Testimonio y Metatexto. En *La Práctica investigativa en Ciencias Sociales* (págs. 45-61). Bogotá.

Spiller, D. (2011). Assessment tasks to promote learning. *Teaching Development*.

Zuluaga, O. L. (2003). *Pedagogía y Epistemología*. Magisterio.

Anexos

Anexo 1. Formato entrevistas a maestros

ANÁLISIS DE LAS ESTRATEGIAS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN EN EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

Formato de Entrevista

Objetivo.

- Conocer cuáles son los instrumentos y estrategias de evaluación que utilizan las maestras para evaluar los procesos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en los niños y niñas de 5 a 8 años de dos instituciones educativas de la ciudad de Bogotá.

La preguntas que se realizarán a continuación están relacionadas con los conceptos de evaluación, formación y enseñanza del inglés; lo cuales son nuestros temas de estudio.

1. ¿Disfruta el enseñar la lengua extranjera en Colombia?
2. ¿Cómo ha sido la experiencia al ser maestra Bilingüe en el colegio?
3. ¿De qué manera ha contribuido esta experiencia a su vida profesional?
4. ¿Qué entiende usted por evaluación?
5. ¿Qué entiende usted por formación?
6. ¿Cuáles instrumentos de evaluación utiliza usted en las diferentes sesiones de clase?
7. ¿De qué manera influye la formación de los niños y las niñas en los procesos de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera?
8. ¿Cómo se articula el modelo pedagógico de su institución con las evaluaciones que realiza usted en el aula de clase y cómo estas influyen en la formación de los niños/as en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?
9. ¿De qué manera considera usted que influye la evaluación en el aprendizaje de una lengua extranjera para los niños y niñas?
10. ¿Qué instrumentos de evaluación utiliza usted como maestra para propiciar los procesos de aprendizaje en la lengua extranjera?

Realizado por: Maritza Ordoñez

Milena Rodríguez